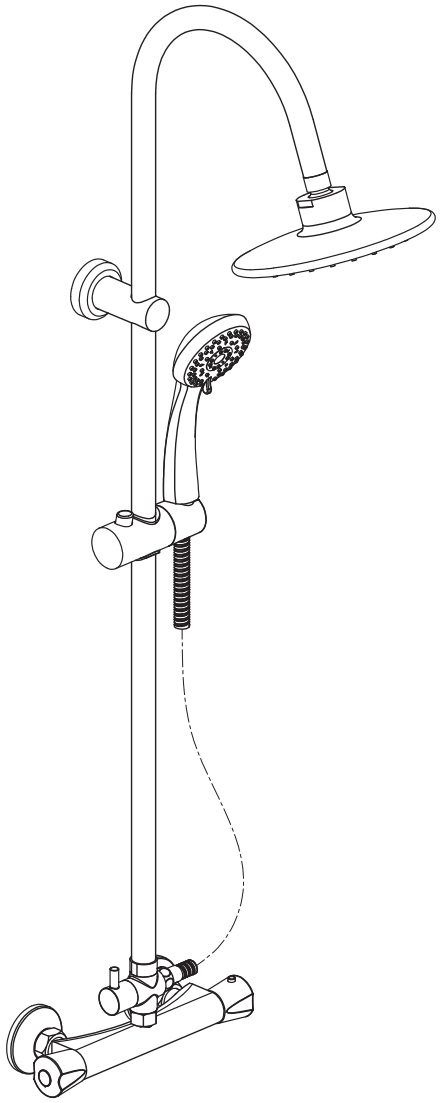
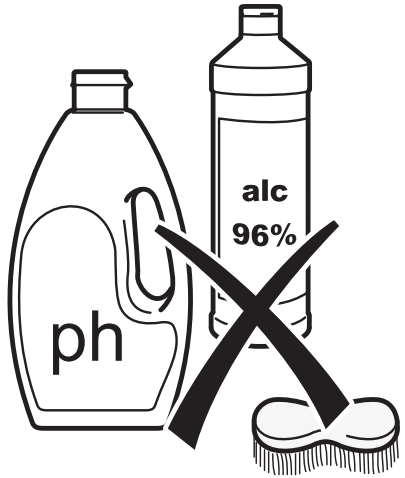




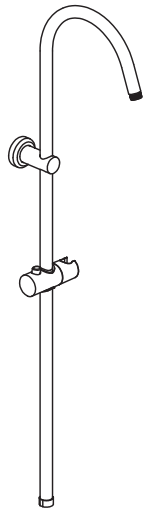
1

[01]x2

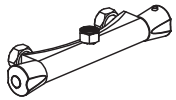
[02]x2

[03]x2

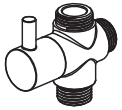
[07]x1



[04]x1



[05]x1

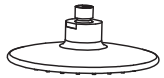


[06]x2

[08]x2

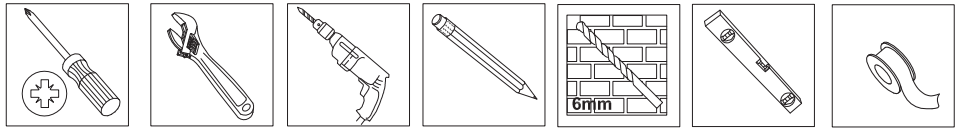
[09]x2

[10]x1



[11]x1

[12]x1



Art.-Nr. 303912
Euromate GmbH • Emil-Lux-Straße 1 • 42929 Wermelskirchen • GERMANY • Hotline +49 (0) 2196 / 76-3333 • www.euromate.de
V-070121
PL

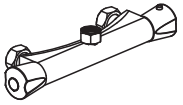
2

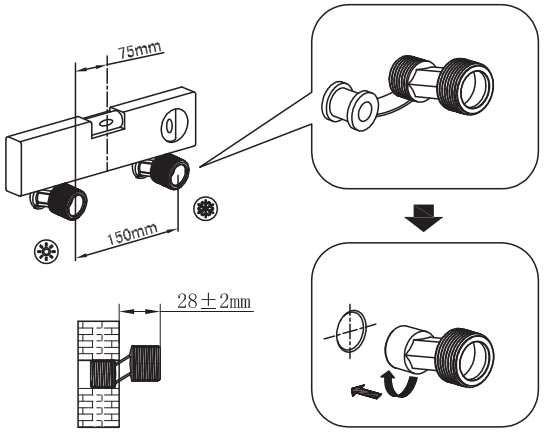
[01]x2

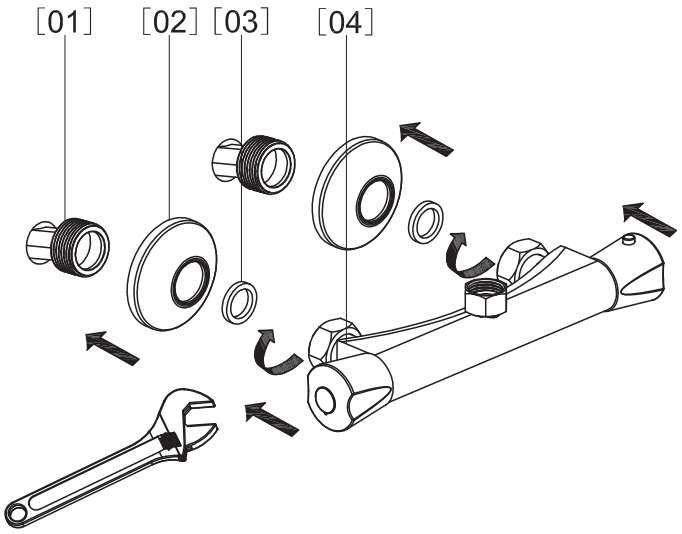
[02]x2

[03]x2

[04]x1

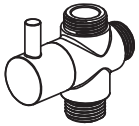




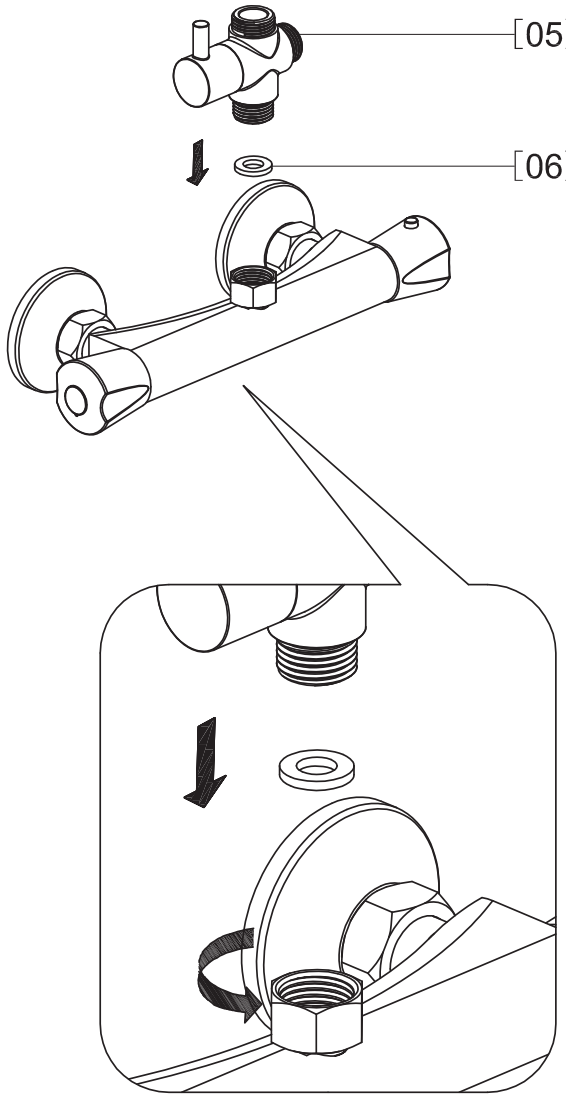


3

[05]x1

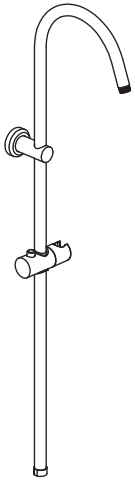


[06]x1

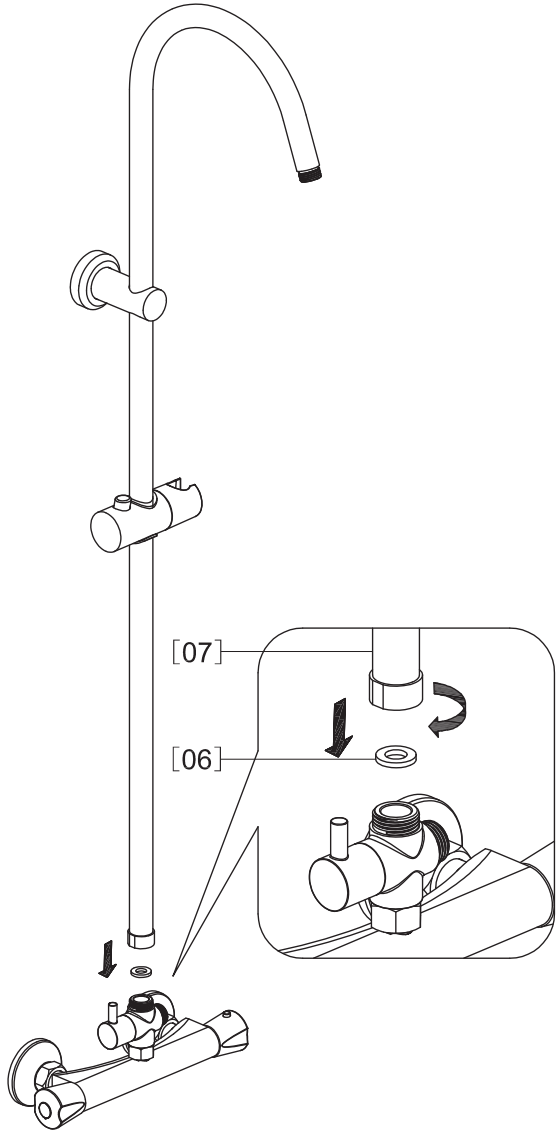


4

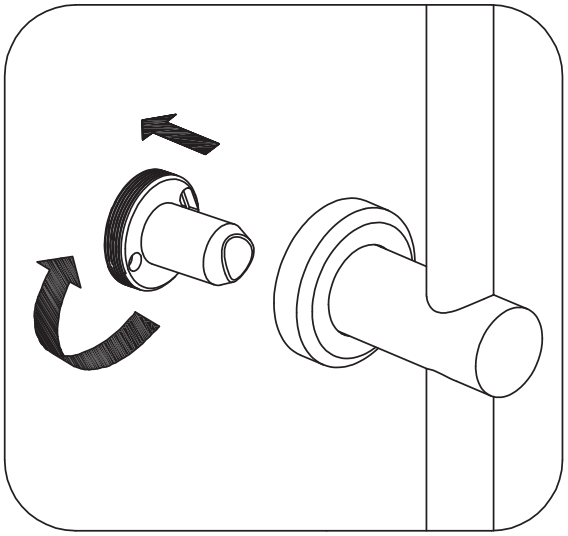
[07]x1

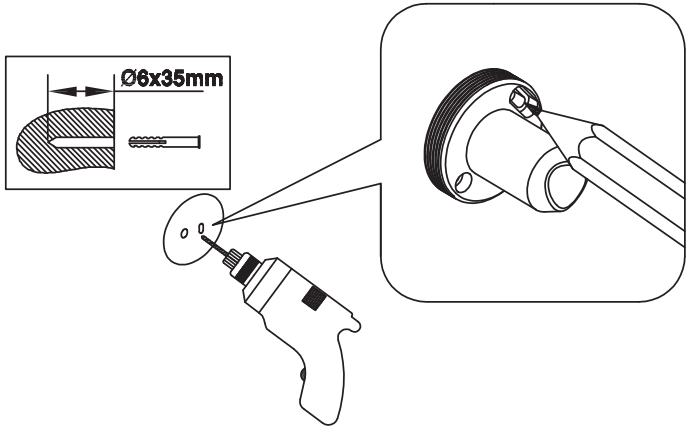


[06]x1



5



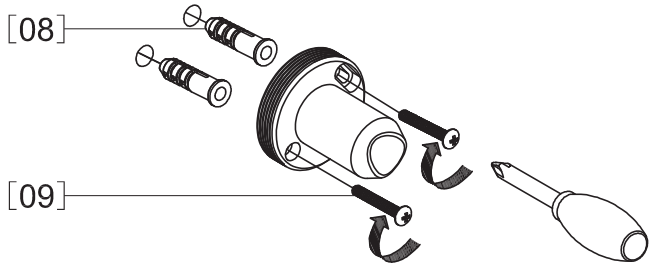


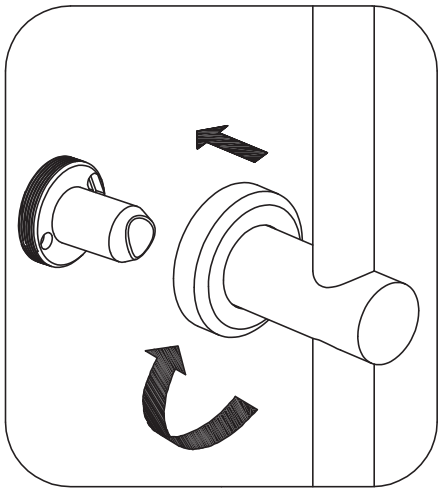
Art.-Nr. 303912
Euromate GmbH • Emil-Lux-Straße 1 • 42929 Wermelskirchen • GERMANY • Hotline +49 (0) 2196 / 76-3333 • www.euromate.de

6

[08]x2

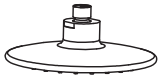
[09]x2





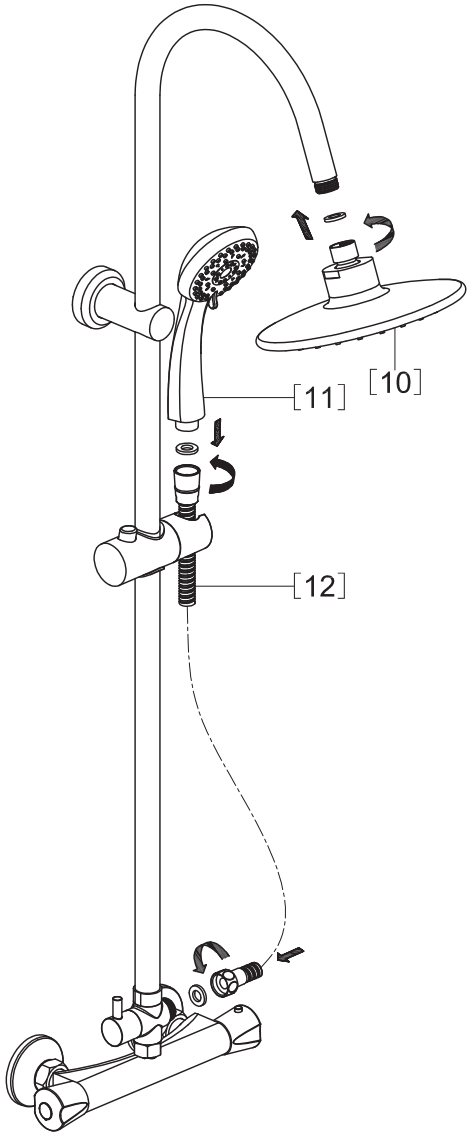
7

[10]x1



[11]x1

[12]x1



Art.-Nr. 303912
Euromate GmbH • Emil-Lux-Straße 1 • 42929 Wermelskirchen • GERMANY • Hotline +49 (0) 2196 / 76-3333 • www.euromate.de

DE Gebrauchsanweisung

Brause-Armatur

Bevor Sie beginnen…

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich für den Einsatz im Sanitärbereich vorgesehen.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.

Jede andere Verwendung ist bestimmungswidrig. Durch bestimmungswidrige Verwendung, Veränderungen am Produkt oder durch den Gebrauch von Teilen, die nicht vom Hersteller geprüft und freigegeben sind, können unvorhersehbare Schäden entstehen!

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. alle nicht in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Tätigkeiten am Produkt sind unerlaubter Fehlgebrauch außerhalb der gesetzlichen Haftungsgrenzen des Herstellers.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:

GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.

WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.

ACHTUNG! Gefahr von Produktschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.

Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Produkt muss der Benutzer des Produktes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Produkt verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Produkt darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Produkt oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Halten Sie Kinder vom Produkt fern! Bewahren Sie das Produkt sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Benutzen Sie das Produkt nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Diese Gebrauchsanweisung ist für den Installateur bzw. eingewiesenen technisch versierten Endverbraucher bestimmt. Nach erfolgreicher Montage bitte diese Gebrauchsanweisung an den Endverbraucher/Benutzer weitergeben.
- Alle Wartungsarbeiten müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Filter einbauen oder Eckventile mit Filter verwenden, um den Eingang von Fremdkörpern zu vermeiden.
- Wichtig bei Niederdrucksystemen: Vor Inbetriebnahme des Nierdruck- oder Elektrospeichers Warmwasserhahn der Armatur öffnen, bis das Wasser blasenfrei herausströmt.

Hinweis: Eine Niederdruckarmatur tropft bei der Wassererwärmung, da sie wie ein Überdruckventil wirkt.

- Armatur zur Verwendung in Privathaushalten! Ausschließlich geeignet zur Verwendung in Räumen mit einer Temperatur über 0° C, bei Frostgefahr Wasserzufuhr unterbrechen und Armatur entleeren.
- Vorsicht bei Warmwassereinstellung: Verbrühungsgefahr!
- Wenn die Armatur längere Zeit nicht genutzt wurde, zunächst eine größere Wassermenge durchlaufen zu lassen, bevor Trinkwasser entnommen wird.

Montage

Hinweis: Die Abbildungen zeigen Beispiele, die Armaturen können im Aussehen und Lieferumfang von den dargestellten abweichen. Beachten Sie die Artikelnummer auf der Verpackung!

VORSICHT! Gefahr von Wasserschäden! Die Montage muss von einem Installateur bzw. eingewiesenen technisch versierten Endverbraucher durchgeführt werden!

Vor der Montage und Demontage einer Armatur muss die allgemeine Wasserzuführung abgestellt werden.

Beachten Sie beim Einbau der neuen Armatur die richtige Lage der Dichtungen. Nach der Montage alle Anschlüsse auf Dichtheit und Armatur auf Funktion prüfen.

– Machen Sie sich vor der Installation mit allen Gegebenheiten vor Ort vertraut, z. B. Wasseranschlüsse und Absperrvorrichtung.
– Schläuche nicht verdrehen oder unter Spannung setzen!
– Rohrleitungssystem vor und nach der Installation gründlich spülen.
– Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu erheblichen Sachsächen an Gebäude oder Hausrat führen. Alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit prüfen.

ACHTUNG! Gefahr von Produktschäden! Anschlussschläuche nur handfest festschrauben. Bei übermäßigem Festdrehen kann der Gewindeansatz abreißen.

Reinigung

ACHTUNG! Gefahr von Produktschäden! Keine metallischen Reinigungsprodukte verwenden. Keine aggressiven Reinigungs- oder Lösemittel verwenden.

Das Produkt bedarf einer besonderen Pflege. Beachten Sie daher bitte folgende Hinweise:

- Verchromte Oberflächen sind empfindlich gegen kalklösende Mittel, säurehaltige Putzmittel und alle Arten von Scheuermitteln.
- Farbige Oberflächen dürfen auf keinen Fall mit scheuernden, ätzenden oder alkoholhaltigen Mitteln gereinigt werden.

– Reinigen Sie das Produkt nur mit klarem Wasser und einem weichen Tuch oder einem Leder.
– Duschköpfe regelmäßig mit einer Essiglösung reinigen.

- Bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung muss mit Schäden der Oberfläche gerechnet werden.

– Mischdüse in regelmäßigen Abständen ausschrauben und evtl. kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper entfernen. Bei sehr hoher Verschmutzung Mischdüse erneuern.

Produkt entsorgen

Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll! Entsorgen Sie es fachgerecht. Informationen dazu erhalten Sie beim zuständigen Abfallbeseitigungsverband.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

– Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	303912
Fließdruck (empfohlen)*	1,5 bar
Wassertemperatur	max. 80°C

*) bei mehr als 2 bar Druckminderer installieren!

IT Manuale di istruzioni

Rubinetto doccia

Prima di iniziare…

Impiego appropriato

Questo prodotto è previsto soltanto per l'impiego nel settore igienico-sanitario.

Questo prodotto non è destinato all'impiego industriale.

Qualsiasi altro impiego è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso. L'impiego non conforme alla destinazione d'uso, le modifiche al prodotto o l'utilizzo di pezzi non collaudati né autorizzati dal costruttore possono causare danni imprevedibili.

Il produttore è esonerato dalla sua responsabilità legale in caso di impiego non appropriato e non consentito del prodotto o qualsiasi operazione che non sia descritta nelle presenti istruzioni per l'uso.

Cosa significano i simboli usati?

Nelle presenti istruzioni per l'uso, le indicazioni sui pericoli e le avvertenze vengono indicate con chiarezza. I simboli utilizzati sono i seguenti:

PERICOLO! Incombente pericolo di lesioni o di morte! Incombente situazione pericolosa, che può causare per conseguenza gravi lesioni, perfino letali.

AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni o di morte! Situazione generalmente pericolosa, che può causare per conseguenza gravi lesioni, perfino letali.

ATTENZIONE! Eventuale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa, che può avere per conseguenza delle lesioni.

AVVISO! Pericolo di danni al prodotto! Situazione pericolosa, che può avere per conseguenza dei danni materiali.

Nota: informazioni che contribuiscono a migliorare la comprensione dei cicli di lavoro.

Per la vostra sicurezza

Avvertenze generali sulla sicurezza

- Per poter utilizzare il prodotto in sicurezza, l'utente deve aver letto e compreso le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo per la prima volta.
- Osservare tutte le avvertenze sulla sicurezza! Se tali avvertenze non vengono osservate si mette a rischio l'incolumità propria e quella degli altri.
- Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza per poterle consultare in seguito.
- Nel caso si intenda vendere o cedere a terzi il prodotto, esso dovrà essere sempre assolutamente accompagnato dalle rispettive istruzioni per l'uso.
- Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il prodotto, o parti di esso, dovessero essere difettosi, occorre metterli fuori servizio e smaltirli in modo corretto.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini! Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare mai il prodotto. Non utilizzare mai il prodotto per eseguire dei lavori per cui essi non sono stabiliti.
- Fare in modo che i bambini non giochino con il prodotto.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Informazioni sulla sicurezza specifiche per il prodotto

- Le presenti istruzioni per l'uso sono destinate all'installatore o al consumatore finale informato e tecnicamente competente. Una volta eseguito correttamente il montaggio si prega di consegnare le presenti istruzioni per l'uso al consumatore/utente finale.
- Tutti gli interventi di manutenzione devono essere effettuati da un tecnico specializzato.
- Montare il filtro o utilizzare rubinetti sottolavabo con filtri onde evitare l'ingresso di corpi estranei.
- Importante nei sistemi a bassa tensione: prima di mettere in funzione l'accumulatore a bassa tensione o l'accumulatore elettrico si deve aprire il rubinetto dell'acqua calda finché l'acqua non fuoriesce senza bolle.

Nota: un rubinetto a bassa pressione gocciola quando l'acqua si riscalda poiché agisce come valvola di sovrapressione.

- Rubinetto per l'impiego in ambienti domestici! Adatto esclusivamente per l'impiego in locali con temperatura superiore a 0° C. In caso di rischio di gelo interrompere l'alimentazione idrica e svuotare il rubinetto.
- Procedere con prudenza nella regolazione dell'acqua calda: pericolo di scottature!
- Se il rubinetto non viene usato per un lungo periodo di tempo, fare scorrere una certa quantità d'acqua prima di prelevare l'acqua potabile.

Montaggio

Nota: le figure sono solo degli esempi, i rubinetti possono scostarsi da quelli raffigurati nell'aspetto e nel contenuto della fornitura. Osservare il codice prodotto sulla confezione!

ATTENZIONE! Pericolo di danni di ordine idrico! Il montaggio deve essere eseguito da un installatore o un consumatore finale informato e tecnicamente competente!

Prima del montaggio e smontaggio di un rubinetto si deve chiudere l'alimentazione idrica generale.

Durante il montaggio del nuovo rubinetto fare attenzione alla corretta posizione delle guarnizioni. Al termine del montaggio controllare che tutti gli attacchi siano ermetici e che il rubinetto funzioni correttamente.

– Prima dell'installazione ci si deve familiarizzare con tutte le condizioni del luogo, ad es. attacchi dell'acqua e dispositivi di intercettazione.
– Non torcere i tubi flessibili né metterli sotto tensione!
– Sciacquare accuratamente il sistema di tubazioni prima e dopo l'installazione.
– Eventuali perdite o fuoriuscite di acqua possono provocare gravi danni materiali all'edificio o alla mobilia domestica. Controllare accuratamente che tutte le connessioni siano ermetiche.

AVVISO! Pericolo di danni al prodotto! I tubi flessibili di collegamento si devono avvitare con la forza della mano. Un serraggio eccessivo potrebbe provocare la rottura del risalto del filetto.

Pulizia

AVVISO! Pericolo di danni al prodotto! Non usare prodotti detergenti metallici. Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi.

Questo prodotto necessitano di una cura particolare. Si raccomanda quindi di osservare le seguenti indicazioni:

- le superfici cromate sono sensibili alle sostanze anticalcare, ai detergenti contenenti acidi e a tutti i tipi di sostanze abrasive.
- Le superfici colorate non si devono mai pulire con detergenti abrasivi, aggressivi o contenenti alcol.

– Pulire il prodotto soltanto con acqua pulita e un panno morbido o una pelle di daino.
– Pulire regolarmente i soffioni con una soluzione all'aceto.

- La mancata osservanza delle istruzioni sulla cura può provocare danni alle superfici.

– Svitare il rompigetto ad intervalli di tempo regolari e rimuovere eventuali residui di calcare o corpi estranei. In caso di sporco eccessivo sostituire il rompigetto.

Smaltimento del prodotto

Questo prodotto non va smaltito tra i rifiuti domestici! Smaltitelo in modo ecologico. Informazioni a proposito sono disponibili presso l'associazione per lo smaltimento rifiuti competente.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

– Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati tecnici

Codice articolo	303912
Pressione di erogazione (consigliata)*	1,5 bar
Temperatura dell'acqua	max. 80°C

*) se superiore a 2 bar, installare un riduttore di pressione!

FR Manuel d'utilisation

Robinet de douche

Avant de commencer…

Utilisation conforme

Le produit est destiné exclusivement au domaine sanitaire.

Le produit n'a pas été conçu pour être utilisé industriellement.

Toute autre utilisation est contraire à l'intention du fabricant. Un usage non conforme, des modifications du produit ou l'utilisation de pièces non contrôlées et homologuées par le fabricant peuvent entraîner des dommages imprévisibles !

Toute utilisation non conforme, dans un but non prévu par les présentes instructions d'utilisation, sera considérée comme un abus et dégagera le fabricant de toute responsabilité.

Que signifient les symboles utilisés ?

Les dangers et les mises en gardes sont indiqués clairement dans les instructions d'utilisation. On a utilisé les symboles suivants :

DANGER ! Danger de mort ou de blessure imminent ! Situation dangereuse imminente qui va conduire au décès ou à des blessures graves.

AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou de blessure probable ! Situation généralement dangereuse qui peut conduire au décès ou à des blessures graves.

ATTENTION ! Risques éventuels de blessure ! Situation dangereuse qui peut provoquer des blessures.

AVIS ! Risque de dommages sur le produit ! Situation dangereuse qui peut provoquer des dégâts matériels.

Remarque : Informations données pour une meilleure compréhension.

Pour votre sécurité

Conseils généraux de sécurité

- Afin de garantir une manipulation sûre de ce produit, l'utilisateur doit avoir lu et compris ces instructions d'utilisation avant la première utilisation.
- Observez toutes les consignes de sécurité ! Si vous négligez les consignes de sécurité vous vous mettez vous-mêmes et les autres en danger.

- Conservez ces instructions d'utilisation et les consignes de sécurité pour tout usage ultérieur.
- Si vous vendez ou donnez ce produit, joignez-y toujours les présentes instructions d'utilisation.
- Le produit peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si le produit ou une partie du produit est défectueux, il faut le mettre hors service et l'éliminer comme il se doit.
- Tenez les enfants à distance du produit ! Conservez le produit dans un lieu sûr hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Ne soumettez pas le produit à des surcharges. Utilisez uniquement le produit aux fins pour lesquelles il a été conçu.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le produit.
- Respectez toujours les règles de sécurité, d'hygiène et de travail nationales et internationales en vigueur.

Consignes de sécurité spécifiques au produit

- Ces instructions d'utilisation s'adressent à l'installateur et aux utilisateurs finaux ayant des connaissances techniques. Une fois le montage effectué, merci de transmettre ces instructions d'utilisation au consommateur final/à l'utilisateur.
- Tous les travaux d'entretien doivent être confiées à du personnel spécialisé.
- Monter un filtre ou utiliser un robinet équerre avec filtre pour éviter que des corps étrangers.
- Important dans le cas des systèmes à basse pression : Avant la mise en service d'un accumulateur basse pression ou électrique, ouvrir le robinet d'eau chaude de la robinetterie jusqu'à ce que l'eau s'écoule sans faire de bulles.

Remarque : Une robinetterie basse pression goutte lors du chauffage de l'eau étant donné qu'elle fonctionne comme une soupape de surpression.

- Robinetterie à utiliser dans le domaine des habitations privées ! Adaptée exclusivement aux pièces d'une température supérieure à 0°C, en cas de risques de gel, fermer l'arrivée d'eau et vider la robinetterie.
- Attention lors du réglage de l'eau chaude : Risque de brûlures !
- Si on n'utilise pas la robinetterie pendant un certain temps, laisser tout d'abord couler une grande quantité d'eau avant d'en consommer.

Montage

Remarque : Les illustrations représentent des exemples, l'aspect et le contenu de la livraison des robinetteries peuvent varier. Reportez-vous au numéro d'article indiqué sur l'emballage !

ATTENTION ! Risque de dégâts causés par l'eau ! Le montage doit être effectué par un installateur ou par un consommateur final ayant des connaissances techniques suffisantes !
Couper l'arrivée d'eau avant de monter ou de démonter une robinetterie.
Lors du montage d'une nouvelle robinetterie, veillez à mettre les joints en place correctement. Après le montage, contrôler que tous les raccords sont étanches et que la robinetterie fonctionne correctement.

– Familiarisez-vous avec la situation sur place, les raccordements à l'eau et les installations de verrouillage par exemple, avant d'effectuer l'installation.
– Ne pas tordre ni tendre trop fortement les tuyaux !
– Rincer à fond le système de tuyauterie avant et après l'installation.
– Les fuites ou les écoulements d'eau peuvent provoquer de graves dégâts dans les bâtiments ou les ménages. Contrôler avec soin l'étanchéité de tous les raccords.

AVIS ! Risque de dommages sur le produit ! Ne visser les tuyaux de raccord qu'à la main. Serré trop fort, le filetage peut se briser.

Nettoyage

AVIS ! Risque d'endommager le produit ! Ne pas utiliser de produits nettoyage métalliques. Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de solvants agressifs.

Le produit nécessite un entretien spécial. Par conséquent, merci de bien vouloir respecter les indications suivantes :

- Les surfaces chromées sont sensibles aux produits détartrants, aux nettoyants acides et à tous les types de récurants.
- Les surfaces colorées ne doivent en aucun cas être nettoyées avec des produits récurants, caustiques ou alcoolisés.

– Nettoyez le produit uniquement à l'eau claire et avec un chiffon doux ou une peau.
– Nettoyer les pommeaux de douche régulièrement avec une solution vinaigrée.

- En cas de non respect des instructions d'entretien, attendez-vous à une détérioration des surfaces.

– Dévisser régulièrement le mélangeur et en retirer les restes éventuels calcaires ou les corps étrangers. Échanger le mélangeur si celui-ci est fortement encrassé.

Éliminer le produit

Ne jetez pas ce produit dans les ordures ménagères ! Éliminez-le conformément aux lois en vigueur. Vous obtiendrez des informations à ce sujet auprès de l'association pour l'élimination des déchets responsable.

Éliminer l'emballage

L'emballage est composé de carton et de plastiques portants les marquages correspondants pour pouvoir être recyclés.

– Éliminez ces matériaux en conséquence pour leur permettre d'être récupérés.

Données techniques

Numéro d'article	303912
Pression d'écoulement (recommandée)*	1,5 bar
Température de l'eau	80°C max.

*) installer un détendeur de pression si elle est supérieure à 2 bars !

GB Operating instructions

Shower fitting

Before you begin…

Intended use

This product is designed for sanitary use only.

The product is not designed for commercial use.

Any other type of use is inappropriate. Improper use or modifications to the product or the use of components that are not tested and approved by the manufacturer may result in unforeseen damage!

Any unintended use or any activities on the product not described in these operating instructions are an unauthorized misuse outside the manufacturer's legal liability limits.

What are the meanings of the symbols used?

Notes indicating danger and other notes are clearly identified in the instructions. The following symbols are used:

DANGER! Immediate risk to life or risk of injury! A directly dangerous situation which may lead to death or serious injuries.

WARNING! Potential risk to life or risk of injury! A generally dangerous situation which may lead to death or serious injuries.

CAUTION! Potential risk of injury! A dangerous situation which may lead to injuries.

NOTICE! Risk of damage to the product! Situation which may lead to damage to property.

Note: Information that will help you to better understand the processes at hand.

For your safety

General safety information

- The user of the product must have read and understood these operating instructions prior to its first use to ensure the safe handling of this product.
- Please comply with all safety instructions! If you disregard any of the safety instructions, you may place yourself and others at risk.
- Store all operating information and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass on the product, you must also pass on these operating instructions.
- The product may only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, take it out of operation and ensure that it is disposed of correctly.
- Keep children away from the product! Keep the product away from children and unauthorised persons.
- Do not overload the product. Only use the product for its intended purpose.
- Ensure that children are not able to play with the product.
- Always comply with the all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Product-specific safety information

- These operating instructions are designed for the installer or for qualified technically capable end users. After installing successfully, please pass these operating instructions on to the end user/user.
- All maintenance work must be completed by a specialist.
- Install a filter or use a corner valve with filter in order to prevent the entry of foreign bodies.
- Important when using in low pressure systems: Before starting up the low pressure or electrical storage heater open the hot water faucet of the faucet unit until the water flows without bubbles.

Note: A low pressure faucet drips when heating water since it functions like a pressure control valve.

- Faucet for use in private households! Only suitable for use in rooms with a temperature above 0° C. In the event of a risk of frost, interrupt the water supply and empty the faucet.
- Be careful when setting the hot water: Risk of scalding!
- If the faucet is not used for a longer period of time, first run a large amount of water through it before taking water for drinking.

Installation

Note: The images show examples, the fittings may differ from those depicted in terms of appearance and scope of delivery. Pay attention to the article number on the packaging!

CAUTION! Risk of water damage! These installation must be carried out by an installer or qualified technically capable end user!
Prior to the installation and disassembly of a faucet, the general water supply should be switched off.
When installing the new faucet ensure that the seals are positioned correctly. After installation, check all connections to ensure that they are sealed and test the faucet for functionality.

– Familiarise yourself prior to installation with all the on-site features, for example, water connections and shut-off mechanisms.
– Do not twist or tension hoses.
– Thoroughly rinse the pipe system before and after installation.
– Leaks or water outs may cause considerable damages to the building or to the contents of your home. Check all connections carefully to ensure that they are sealed.

NOTICE! Risk of damage to the product! Only hand tighten the connection hoses. If tightened excessively, the threaded section may break off.

Cleaning

NOTICE! Risk of damage to the product! Do not metallic cleaning products. Do not use aggressive cleaning agents or solvents.

The product requires special care. For this reason, please observe the following notes:

- Chrome-plate surfaces are sensitive to limescale removal products, acidic cleaning agents and all types scouring agents.
- Coloured surfaces may not be cleaned with scouring or corrosive agents or those containing alcohol.

– Clean your product with clean water and a soft cloth or chamois leather only.
– Regularly clean shower heads with a vinegar solution.

- If you do not observe the cleaning instructions, the surface of your product will be damaged.

– Unscrew the mixer jet at regular intervals and remove any limescale deposits or foreign bodies. In the event of extreme contamination, replace the mixer jet.

Disposal of the product

This product may not be disposed of with the household waste! Ensure it is disposed of professionally. Information can be obtained from the relevant waste disposal authorities.

Disposing of the packaging

The packaging consists of cardboard and marked plastics that can be recycled.

– Take these materials to a recycling centre.

Technical data

Part number	303912
Flow pressure (recommended)*	1,5 bar
Water temperature	Maximum 80°C

*) If the pressure is greater than 2 bar install a pressure reducer!

CZ Návod k použití

Sprchová baterie

Než začnete…

Použití podle stanoveného účelu

Produkt je určen výlučně k použití v sanitární oblasti.

Produkt není koncipován pro komerční použití.

Každé jiné použití je v rozporu se stanoveným účelem. Použitím, které je v rozporu s určením, změnami na produktu nebo použitím dílů, které nebyly přezkoušeny a schváleny výrobcem, mohou vzniknout nepředvídatelné škody!

Jakékoliv použití v rozporu se stanoveným účelem použití, příp. všechny činnosti na výrobku, které nejsou v tomto návodu na použití uvedeny, se považují za nepovolené a nevhodné použití mimo zákonných limitů ručení výrobce.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití viditelně označeny. Používají se následující symboly:

NEBEZPEČÍ! Bezprostřední ohrožení života a nebezpečí zranění! Bezprostředně nebezpečná situace, která má za následek úmrtí nebo vážné zranění.

VAROVÁNÍ! Pravděpodobné ohrožení života nebo nebezpečí zranění! Všeobecně nebezpečná situace, která může mít za následek úmrtí nebo vážné zranění.

UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace, která může mít za následek zranění.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození výrobku! Situace, která může mít za následek věcné škody.

Poznámka: Informace, které slouží lepšímu porozumění postupům.

Pro vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto výrobkem si musí uživatel přístroje před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny! Nerespektováním bezpečnostních pokynů ohrožujete sebe i ostatní.
- Uschovejte všechny návody na použití a bezpečnostní pokyny pro použití v budoucnu.
- Pokud výrobek prodáte nebo odevzdáte další osobě, bezpodmínečně přiložte i tento návod na použití.
- Produkt se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Je-li produkt nebo díl přístroje vadný, musí se vyřadit z provozu a odborně zlikvidovat.
- Zabraňte přístupu dětí k produktu! Produkt bezpečně uložte mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Produkt nepřetěžujte. Produkt používejte pouze na účely, na které je určený.
- Zajistěte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Specifická bezpečnostní upozornění pro daný výrobek

- Tento návod k použití je určený pro instalatéry, příp. vyškoleného, technicky zkušeného konečného spotřebitele. Po úspěšné montáži odevzdejte tento návod k použití konečnému spotřebiteli/uživateli.
- Všechny údržbové práce musí provést odborník.
- Namontujte filtry nebo nárožní ventily s filtrem k zabránění vstupu cizích těles.
- Důležité u nízkotlakých systémů: Než uvedete nízkotlaký nebo elektrický zásobníkový ohřívač vody do provozu, otevřete vodovodní kohoutek armatury, dokud nebude vytékat voda bez bublin.

Poznámka: Nízkotlaká armatura při ohřívání vody kape, protože působí jako přetlakový ventil.

- Armatura k použití v soukromých domácnostech! Vhodná pouze k použití v místnostech s teplotou nad 0° C, při riziku výskytu mrazů přerušte přívod vody a armaturu vyprázdněte.
- Pozor při nastavení teplé vody: Nebezpečí opaření!
- Pokud se armatura delší dobu nepoužívala, nechte nejdříve odtéci větší množství vody, než budete pitnou vodu odebírat k pití.

Montáž

Poznámka: Obrázky znázorňují příklady; vzhled a obsah dodávky armatur se od zobrazených příkladů může lišit. Řiďte se čísly výrobků na obale!

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí škod způsobených vodou! Montáž musí provést instalatér, příp. vyškolený, technicky zkušený konečný spotřebitel!
Před montáží a demontáží armatury se musí odstavit centrální přívod vody.
Při montáži nové armatury dodržte správnou polohu těsnění. Po montáži zkontrolujte utěsnění všech přípojek a funkčnost armatury.

– Před instalací se obeznamte se všemi místními danostmi, např. s přípojkami vody a uzavíracím zařízením.
– Hadice nepřetáčejte a nenapínejte!
– Potrubní systém před instalací a po ní důkladně propláchněte.
– Netěsnosti nebo únik vody může vést ke značným věcným škodám na budově nebo domácím vybavení. Důkladně zkontrolujte utěsnění všech spojů.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození výrobku! Přípojné hadice dotáhněte jen rukou. V případě nadměrného dotáhnutí se může závit strhnout.

Čištění

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození výrobku! Nepoužívejte žádné kovové čisticí prostředky. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

Produkt vyžaduje zvláštní péči. Dodržujte proto následující pokyny:

- Pochromované povrchy jsou citlivé na prostředky odstraňující vápenaté usazeniny, čisticí prostředky s obsahem kyselin a na všechny druhy prostředků na drhnutí.
- Barevné povrchy se v žádném případě nesmějí čistit abrazivními, leptavými prostředky nebo prostředky s obsahem alkoholu.
- Produkt čistěte jen čistou vodou a jemnou utěrkou nebo kůží.
- Sprchové hlavice čistěte pravidelně octovým roztokem.
- Při nerespektování návodu na ošetřování se musí počítat s poškozením povrchu.
- Mísicí trysku v pravidelných intervalech vyšroubujte a odstraňte případné vápenaté usazeniny nebo cizí tělesa. V případě nadměrného znečištění vyměňte mísicí trysku.

Likvidovat produkt

Tento produkt nepatří do domácího odpadu! Odborně zlikvidovat. Informace k tomu obdržíte od příslušného svazu na odstraňování odpadů.

Likvidace obalu

Obal se skládá z kartónu a odpovídajícně označených plastů, které se dají recyklovat.

- Tyto materiály odevzdejte k recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	303912
Hydraulický tlak (doporučený)*	1,5 bar
Teplota vody	max. 80°C

*) pokud převyšuje hodnotu 2 bar nainstalujte redukční ventil!

SK Návod na použitie

Skôr ako začnete…

Používanie v súlade s určením

Tento výrobok je určený výlučne na používanie v sanitárnych oblastiach.

Výrobok nie je určený na priemyselné používanie.

Každé iné použitie je v rozpore s určením. Pri nesprávnom použití, zmenách na prístroji alebo pri použití dielov, ktoré výrobca neskontroloval a neschválil, môžu vzniknúť nepredvídateľné škody!

Akékoľvek používanie v rozpore s určením, resp. všetky činnosti týkajúce sa výrobku, ktoré nie sú opísané v tomto návode na použitie, sú považované za nepovolené a nevhodné použitie mimo zákonných limitov ručenia výrobcu.

Čo znamenajú použité symboly?

Upozornenia na nebezpečenstvá a pokyny sú v návode na použitie zreteľne vyznačené. Použité sú nasledujúce symboly:

NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo zranenia! Priama nebezpečná situácia, ktorá bude mať za následok usmrtenie alebo ťažké zranenia.

VAROVANIE! Pravdepodobné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo zranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia.

POZOR! Prípadné nebezpečenstvo zranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok zranenia.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia výrobku! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.

Upozornenie: Informácie, ktoré sú poskytované za účelom lepšieho pochopenia postupov.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto produktom si musí užívateľ produktu pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny! Ak nebudete rešpektovať bezpečnostné pokyny, ohrozíte sami seba aj iných.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uschovajte pre neskoršie použitie.
- Ak produkt predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.
- Výrobok sa smie používať len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Ak je výrobok alebo jeho časť chybná, musí sa vyradiť z prevádzky a náležite zneškodniť.
- Zabráňte prístupu detí k výrobku! Uschovajte produkt mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.
- Výrobok nepreťažujte. Výrobok používajte len na účely, na ktoré bol určený.
- Zabezpečte, aby sa s produktom nehrali deti.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné predpisy, predpisy na ochranu zdravia a pracovné predpisy.

Špecifické bezpečnostné upozornenia pre daný produkt

- Tento návod na použitie je určený inštalatérovi príp. zaškolenému, technicky zdatnému konečnému spotrebiteľovi. Po úspešnej montáži odovzdajte návod na použitie konečnému spotrebiteľovi/používateľovi.
- Všetky údržbárske práce musí vykonať odborník.
- Zabudujte filter alebo používajte rohové ventily s filtrom, aby ste zabránili vniknutiu cudzích telies.
- Dôležité v prípade nízkotlakových systémov: Pred uvedením nízkotlakového alebo elektrického zásobníka kohútik s teplou vodou otvorte a nechajte tiecť, kým nevyteká voda bez bublín.

Upozornenie: Nízkotlaková batéria pri ohreve vody kvapká, pretože sa správa ako pretlakový ventil.

- Batéria na použitie v domácnostiach! Výhradne na použitie v miestnostiach s teplotou nad 0 °C, v prípade nebezpečenstva mrazu prerušte prívod vody a batériu vyprázdnite.
- Buďte opatrní pri nastavovaní teplej vody: Nebezpečenstvo obarenia!
- V prípade, že batéria nebola dlho použitá, najprv nechajte odtiecť väčšie množstvo vody, kým si odoberiete vodu na pitie.

Montáž

Upozornenie: Obrázky ukazujú príklady, batérie sa vzhľadom a objemom dodávky môžu od zobrazených výrobkov odlišovať. Rešpektujte číslo výrobku na obale!

POZOR! Nebezpečenstvo škôd spôsobených vodou! Montáž musí vykonať inštalatér príp. zaškolený, technicky zdatný konečný spotrebiteľ!

Pred montážou a demontážou batérie musí byť odstavený hlavný prívod vody.

Pri inštalácii novej batérie dbajte na správnu polohu tesnení. Po montáži skontrolujte všetky prípojky, či tesnia a batériu, či funguje.

- Pred inštaláciou sa oboznámte so všetkými miestnymi danosťami, napr. vodovodné prípojky a uzatváracie mechanizmy.
- Hadice nepretáčajte a nevystavujte napätiu!
- Potrubný systém pred a po inštalácii dôkladne prepláchnite.
- Netesnosti alebo vytekanie vody môžu viesť k značným materiálnym škodám na budove alebo predmetoch v domácnosti. Dôkladne skontrolujte tesnosť všetkých spojov.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia výrobku! Prípojné hadice utiahnite pevne rukou. Nadmerné uťahovanie môže strhnúť závit.

Čistenie

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia výrobku! Nepoužívajte žiadne kovové čistiace výrobky. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

Produkt vyžaduje špecifickú starostlivosť. Dbajte preto na nasledujúce upozornenia:

- Pochrómované povrchy sú citlivé na prostriedky určené na rozpúšťanie vápenatých usadenín, čistiace prostriedky obsahujúce kyselinu a všetky druhy abrazívnych prostriedkov.
- Farebné povrchy sa v žiadnom prípade nesmú čistiť abrazívnymi, leptavými prostriedky alebo prostriedky s obsahom alkoholu.
- Výrobok čistite len čistou vodou a mäkkou handričkou alebo kožou.
- Na čistenie sprchovacej hlavice používajte pravidelne octový roztok.
- Pri nedodržiavaní pokynov na ošetrovanie treba počítať s poškodením povrchu armatúr.
- Zmiešavaciu dýzu v pravidelných časových intervaloch odskrutkujte a odstráňte prípadné vápenaté usadeniny alebo cudzie telesá. V prípade veľmi silného znečistenia zmiešavaciu dýzu vymeňte.

Likvidácia produktu

Prístroj nelikvidovať s domácim odpadom! Zaistite odbornú likvidáciu. Príslušné informácie získate na kompetentnom zväze pre likvidáciu odpadu.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a plastov s príslušným označením, ktoré sa dajú recyklovať.

- Tieto materiály odovzdajte na recykláciu.

Technické údaje

Číslo výrobku	303912
Tlak prietoku (odporúčaný)*	1,5 bar
Teplota vody	max. 80°C

*) Pri viac ako 2 baroch nainštalujte redukčný ventil!

PL Instrukcje obsługi

Armatura do natrysków

Przed rozpoczęciem użytkowania…

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przewidziani wyłącznie od stosowania w instalacjach sanitarnych.

Produkt nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem, wprowadzanie zmian w produkcie lub stosowanie części, które nie są sprawdzone i dopuszczone przez producenta, może być przyczyną nieprzewidywalnych uszkodzeń!

Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem bądź wykonywanie przy produkcie wszelkich czynności nieopisanych w niniejszej instrukcji użytkowania jest niedozwolonym błędnym użyciem poza określonymi prawem granicami odpowiedzialności producenta.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Informacje o niebezpieczeństwach i wskazówki są w instrukcji obsługi wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.

OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia i zdrowia! Ogólnie niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.

PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia produktu! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.

Wskazówka: Informacje mające służyć lepszemu zrozumieniu opisywanych procesów.

Dla Twego bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczne korzystanie z urządzenia, użytkownik musi przed pierwszym użyciem przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa naraża użytkownika i osoby trzecie.
- Wszystkie instrukcje użytkowania i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa należy zachować na przyszłość.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przekazania go innym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego także niniejszą instrukcję obsługi.
- Produkt wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli produkt lub jedna z jego części jest uszkodzona, należy zaprzestać użytkowania urządzenia i poddać je właściwej utylizacji.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci! Produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i osób nieuprawnionych.
- Urządzenia nie przeciążać. Produkt używać tylko do celów zgodnych z jego przeznaczeniem.
- Nad dziećmi należy sprawować opiekę, aby nie bawiły się produktem.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP i pracy.

Wskazówki bezpieczeństwa dla danego produktu

- Ta instrukcja użytkowania jest przeznaczona dla instalatora lub finalnych użytkowników obeznanych z techniką. Po udanym montażu przekazać finalnemu użytkownikowi instrukcję użytkowania.
- Wszelkie prace konserwacyjne muszą być wykonane przez specjalistę.
- Należy zamontować filtry lub zawory kątowe z filtrami, aby uniemożliwić przedostanie się obcych ciał.
- Ważne w układach niskociśnieniowych: Przed uruchomieniem niskociśnieniowych lub elektrycznych zasobników wody otworzyć kurek ciepłej wody armatury, aż wypływająca woda nie będzie zawierać pęcherzyków powietrza.

Wskazówka: Podczas podgrzewania z armatury kapie woda, ponieważ armatura ta działa jak zawór nadciśnieniowy.

- Tylko do stosowania w gospodarstwach domowych! Przeznaczona wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach, w których temperatura przekracza 0°C, podczas mrozów odciąć dopływ wody i opróżnić armaturę.
- Regulując ciepłą wodę należy zachować ostrożność: Niebezpieczeństwo oparzenia!
- Jeżeli armatura nie była używana przez dłuższy czas, to przed pobraniem wody pitnej należy przepuścić przez nią większą ilość wody.

Montaż

Wskazówka: Na ilustracjach przedstawiono przykłady; rzeczywisty wygląd armatury i zakres dostawy może odbiegać od tu przedstawionych. Przestrzegać numeru artykułu na opakowaniu!

PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo zalania wodą! Montaż musi wykonać instalator lub finalny użytkownik obeznany z techniką!

Przed montażem i demontażem armatury należy odciąć główny dopływ wody.

W trakcie montażu armatury należy zawrócić uwagę na prawidłowe ułożenie uszczelek. Po zakończeniu montażu należy sprawdzić szczelność i poprawne funkcjonowanie armatury.

- Przed instalacją należy zapoznać się ze wszystkimi warunkami na miejscu, np. z przyłączami wody i mechanizmami odcinającymi.
- Węży nie skręcać ani nie naprężać!
- Przed i po instalacji dokładnie wypłukać przewody rudowe.
- Nieszczelności i wypływ wody mogą spowodować znaczne szkody w budynku o gospodarstwie domowym. Starannie sprawdzać szczelność wszystkich połączeń.

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia produktu! Węże przykręcać tylko ręcznie. Zbyt moce przykręcani może spowodować urwanie gwintowanej końcówki.

Czyszczenie

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia produktu! Nie używać metalowych środków czystości. Nie stosować agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Produkt wymaga szczególnej pielęgnacji. Dlatego prosimy o przestrzeganie następujących wskazówek:

- Powierzchnie chromowane są wrażliwe na środki usuwające kamień, środki czystości zawierające kwasy i wszystkie rodzaje środków szorujących.
- Powierzchni kolorowych nie wolno w żadnym wypadku czyścić preparatami szorującymi, żrącymi lub zawierającymi alkohol.
- Produkt należy czyścić tylko czystą wodą i miękką szmatką lub skórą.
- Głowice natryskowe regularnie czyścić roztworem octu.
- W razie nieprzestrzegania instrukcji pielęgnowania należy się liczyć z uszkodzeniem powierzchni zewnętrznej.
- W regularnych odstępach czasu odkręcać perlator i usuwać z niego resztki kamienia i zanieczyszczenia. Bardzo zanieczyszczone perlatory należy wymienić na nowe.

Utylizacja produktu

Produktu tego nie usuwać z odpadami domowymi! Należy go poddać właściwej utylizacji. Informacje na temat utylizacji można uzyskać w odpowiednim zakładzie utylizacji odpadów.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które poddają się recyklingowi.

- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer artykułu	303912
Ciśnienie przepływu (zalecane)*	1,5 bar
Temperatura wody:	maks. 80°C

*) jeżeli przekracza 2 bary, to należy zainstalować zawór redukcyjny!

SI Priročnik za uporabo

Armatura za prho

Preden začnete…

Pravilna uporaba

Izdelek je predviden izključno za uporabo v sanitarijah.

Izdelek ni namenjen za obrtno uporabo.

Kakršnakoli druga uporaba je nenamenska. Zaradi nenamenske uporabe, spreminjanja izdelka ali uporabe delov, ki jih proizvajalec ni preveril in odobril, lahko pride do nepredvidljivih poškodb!

Vsaka nenamenska uporaba oz. vse dejavnosti na napravi, ki niso navedene v teh navodilih za uporabo, so nedovoljena napačna uporaba izven zakonskih meja jamstva proizvajalca.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?
Opozorila za nevarnost in napotki so v navodilih za uporabo jasno označeni. Uporabljeni so naslednji simboli:

NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost in nevarnost poškodb! Neposredne nevarne okoliščine, ki lahko povzročijo smrt ali hude telesne poškodbe.

OPOZORILO! Verjetna življenjska nevarnost in nevarnost poškodb! Splošne nevarne okoliščine, ki lahko povzročijo smrt ali hude telesne poškodbe.

POZOR! Eventualna nevarnost poškodb! Nevarne okoliščine, ki lahko povzročijo poškodbe.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb izdelka! Okoliščine, ki lahko povzročijo materialno škodo.

Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje postopkov.

Napotki za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s tem izdelkom mora uporabnik izdelka pred prvo uporabo prebrati in razumeti ta navodila za uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna opozorila! Če teh varnostnih napotkov ne upoštevate, ogrožate sebe in druge.
- Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za uporabe v prihodnosti.
- Če izdelek prodate ali posredujete drugi osebi, ji morate obvezno izročiti tudi ta navodila za uporabo.
- Izdelek lahko uporabljate samo, če deluje povsem brezhibno. Če je izdelek ali njegov del poškodovan, ga morate izključiti in strokovno odstraniti.
- Otroke odstranite iz bližine izdelka! Izdelek shranite tako, da preprečite dostop otrok in nepooblaščenih oseb do izdelka.
- Ne preobremenjujte izdelka. Izdelek uporabljate samo v namene, za katere je predviden.
- Zagotovite, da se otroci ne igrajo z izdelkom.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Varnostni napotki, specifični za izdelek

- Ta navodila za uporabo so predvidena za inštalaterja oz. usposobljenega končnega uporabnika s tehničnim znanjem. Po uspešni montaži končnemu uporabniku/uporabniku izročite ta navodila za uporabo.
- Vsa vzdrževalna dela mora izvajati strokovno usposobljena oseba.
- Vgradite filter ali uporabite kotne ventile s filtrom, da preprečite vdor tujkov.
- Pomembno pri nizkotlačnih sistemih: Pred začetkom uporabe nizkotlačne pipe ali pipe z električnim zbiralnikom odprite armaturo, dokler voda ne bo iztekala brez mehurčkov.

Nasvet: Nizkotlačna armatura pri segrevanju vode kaplja, ker učinkuje kot nadtlačni ventil.

- Armatura za uporabo v zasebnih gospodinjstvih! Primerna je izključno za uporabo v prostorih s temperaturo nad 0 °C. Pri nevarnosti zamrznitve prekinite dovod vode in izpraznite armaturo.
- Previdno pri nastavitvi tople vode: Nevarnost oparin!
- Če armature dlje časa niste uporabljali, najprej pustite skoznjo teči večjo količino vode, preden odvzamete pitno vodo.

Montaža

Nasvet: Slike prikazujejo primere. Armature se lahko po videzu in obsegu dostave razlikujejo od prikaza. Upoštevajte številko artikla na embalaži!

POZOR! Nevarnost škode zaradi vode! Montažo mora izvesti inštalater oz. usposobljen končni uporabnik s tehničnim znanjem!
Pred montažo in demontažo armature je treba izključiti dovod vode.
Pri vgradnji nove armature bodite pozorni na pravilen položaj tesnil. Po montaži preverite tesnjenje vseh priključkov in delovanje armature.

– Pred namestitvijo se seznanite z vsemi danostmi na mestu uporabe, kot so npr. vodovodni priključki in zaporne priprave.
– Gibkih cevi ne zvijajte ali napenjajte!
– Pred namestitvijo in po njej temeljito sperite cevovod.
– Netesna mesta ali iztekanje vode lahko vodi do znatne gmotne škode na zgradbi ali stanovanjski opremi. Vse povezave temeljito preglejte, če tesnijo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb izdelka! Priključne gibke cevi privijte samo z roko. Če jih privijete premočno, se lahko navoj odlomi.

Čiščenje

OBVESTILO! Nevarnost poškodb izdelka! Ne uporabljajte kovinskih čistilnih izdelkov. Ne uporabljajte agresivnih čistil ali razredčil.

Izdelek zahtevajo posebno nego. Zato upoštevajte naslednje napotke:

- Kromirane površine so občutljive na sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, čistila, ki vsebujejo kislino, in vse vrste grobih čistil.
- Barvnih površin ne smete nikakor čistiti s sredstvi, ki vsebujejo pesek, so jedka ali vsebujejo alkohol.

– Izdelek čistite samo s čisto vodo in mehko krpo ali usnjem.
– Glave prhe redno čistite z raztopino kisa.

- Pri neupoštevanju navodil za nego lahko računate s poškodbami na površini.

– Mešalne šobe redno odvijte in odstranite morebitne ostanke vodnega kamna ali tujke. Če je mešalna šoba močno umazana, jo zamenjajte.

Odstranjevanje izdelka
Ta izdelek ne spada med gospodinjske odpadke! Odstranite jo v skladu s predpisi. Informacije v zvezi z odstranjevanjem prejmete pri pristojnem združenju za odstranjevanje odpadkov.

Odstranjevanje embalaže
Embalaža sestoji iz kartona in ustrezno označenih umetnih mas, ki se jih lahko ponovno uporabi.

– Te materiale dostavite za predelavo.

Tehnični podatki

Številka artikla	303912
Pritisk pretoka (priporočen)*	1,5 bar
Temperatura vode	najv. 80 °C

*) pri več kot 2 barih namestite reducirni ventil!

HU Használati utasítás

Zuhany szerelvény

Mielőtt hozzálátna…

Rendeltetésszerű használat
Ez a szerelvény kizárólag szaniter termékként való használatra szolgál.
A termék nem ipari alkalmazásra készült.
Minden más alkalmazás ellentmond az előírtnak. A nem rendeltetésszerű használat, a termék megváltoztatása, vagy a gyártó által nem ellenőrzött és jóváhagyott alkatrészek használata előreláthatatlan károsodásokhoz vezethet.
A termék nem rendeltetésszerű használata, ill. a jelen használati utasításban nem ismertetett tevékenység végzése nem megengedett, hibás használatnak minősül, és a gyártó törvényes szavatossági határán kívül esik.

Mire utalnak az alkalmazott szimbólumok?
A használati utasításban a veszélyt jelző szavakat és utasításokat érthető módon megjelöltük. Az alábbi jelekkel találkozhat:

VESZÉLY! Közvetlen élet- vagy sérülésveszély! Közvetlenül veszélyes helyzet, amely halált vagy komoly sérüléseket okoz.

FIGYELMEZTETÉS! Lehetséges élet- vagy sérülésveszély! Általános veszélyes helyzet, amely halált vagy komoly sérüléseket okoz.

VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély! Veszélyes helyzet, amely sérüléseket okozhat.

FIGYELEM! Fennáll a termék károsodásának veszélye! Olyan helyzet, amely anyagi károkat okozhat.

Megjegyzés: Olyan információk, amelyeket a folyamatok jobb megértéséhez adtunk meg.

Biztonsága érdekében

Általános érvényű biztonsági útmutatások

- A termék biztonságos üzemeltetéséhez a kezelőnek az első használat előtt el kell olvasnia és meg kell értenie ezt az útmutatót.
- Tartson be minden biztonsági utasítást! Ha ezeket nem veszi figyelembe, azzal veszélyezteti önmagát és másokat is.
- Őrizze meg a használati utasítást és a biztonsági utasításokat a jövőbeli alkalmazásokhoz.
- A termék értékesítése vagy átadása esetén feltétlenül adja át ezen használati utasítást is.
- A terméket csak akkor szabad használni, ha kifogástalan állapotban van. Amennyiben a termék vagy annak valamely része meghibásodott, üzemen kívül kell helyezni és szakszerűen el kell helyezni.
- A gyermekeket tartsa távol a terméktől! A termék tárolása gyermekek és illetéktelen személyek által el nem érhető helyen történjen.
- A terméket ne terhelje túl. A terméket csak arra a célra használja, amire az szolgál.
- Gondoskodjon arról, hogy gyerekek ne játsszanak a termékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Termékspecifikus biztonsági tudnivalók

- A használati utasítás a vízvezetékszerelők, ill. a műszaki dolgokban jártas végfelhasználók számára készült. A sikeres felszerelés után kérjük a használati utasítást a végfelhasználó/használó részére átadni.
- Minden karbantartási munkát szakembernek kell elvégezni.
- Építsen be szűrőt vagy használjon szűrővel felszerelt sarokszelepet az idegen testek beáramlása elkerülése érdekében.
- A kisnyomású rendszereknél fontos: A kisnyomású- vagy elektromos tárolók üzembe helyezése előtt nyissa ki és folyassa mindaddig a szerelvény melegvizes csapját, míg buborékmentes víz nem jön.

Megjegyzés: A kisnyomású szerelvény csöpög a víz felmelegedésekor, mivel túlnyomás-szelepként működik.

- Magánháztartásokban való használatra alkalmas szerelvény! Kizárólag 0°C fölötti helyiségekben történő használatra alkalmas, fagyveszély esetén a vízellátást meg kell szakítani, és a szerelvényt le kell üríteni.
- Vigyázat a melegvíz beállításánál: Forrázási veszély!
- Ha a szerelvényt hosszabb ideig nem használta, először nagyobb vízmennyiséget ki kell engedni, mielőtt ívóvízként használná.

Összeszerelés

Megjegyzés: Az ábrák csak példák, a szerelvények kinézete és szállítási terjedelme az ábrán láthatótól eltérhet. Vegye figyelembe a csomagoláson található cikkszámot!

VIGYÁZAT! Fennáll a víz okozta károk veszélye! A szerelést vízvezetékszerelőnek, vagy műszaki dolgokban jártas végfelhasználónak kell végeznie!
A szerelvény fel- és leszerelése előtt a központi vízellátást el kell zárni.
Az új szerelvény beszerelésénél figyeljen a tömítések megfelelő helyzetére. A szerelés után ellenőrizze a csatlakozók tömítettségét, valamint a szerelvény működését.

– A beszerelés előtt tudakozódjon a helyi adottságokról, pl. a vízcsatlakozásokról és elzáró szerkezetről.
– Ne forgassa el, ill. ne helyezze feszültség alá a tömlőket!
– A csővezetékrendszert a szerelés előtt és után alaposan öblítse ki.
– A tömítetlenségek vagy vízelfolyás jelentős károkat okozhatnak az épületben vagy a háztartási felszerelésekben. Gondosan ellenőrizze a csatlakozók tömítettségét.

FIGYELEM! Fennáll a termék károsodásának veszélye! A csatlakozótömlőket csak kézzel csavarozza rá. Túlzott rászorítás esetén a menet megszakadhat.

Tisztítás

FIGYELEM! Fennáll a termék károsodásának veszélye! Ne használjon semmilyen fémes tisztítóeszközt. Ne használjon agresszív tisztító- vagy oldószereket.

A termék különleges ápolást igényelnek. Ezért tartsa be a következő utasításokat:

- A krómozott felületek érzékenyek a vízkőoldókra, savtartalmú tisztítószerekre, és mindenfajta súrolószerre.
- A színes felületeket semmiképpen ne tisztítsa dörzsölő, maró vagy alkoholtartalmú szerekkel.

– A termék tiszta vízzel és puha kendővel vagy bőrrel tisztítsa.
– A zuhanyfejek tisztítását rendszeresen ecetes oldattal végezze.

- Az ápolási útmutató figyelmen kívül hagyása esetén a felület sérülésével lehet számolni.

– A keverő fúvókát rendszeres időközönként csavarozza ki, és az esetleges vízkőmaradványokat vagy idegen anyagokat távolítsa el. Nagyon erős szennyeződés esetén a keverő fúvókát cserélje ki.

A termék ártalmatlanítása
Ez a termék nem tartozik a háztartási hulladékok közé! Ártalmatlanítsa szakszerűen. Információkért forduljon az illetékes hulladékkezelési szervekhez.

A csomagolás ártalmatlanítása
A csomagolás kartonpapírból, valamint megfelelően jelölt műanyagból áll, amit újra fel lehet használni.

– Ezeket az anyagokat juttassa el az újrahasznosító helyekre.

Műszaki adatok

Cikkszám	303912
Víznyomás (javasolt)*	1,5 bar
Vízhőmérséklet	max. 80°C

*) 2 bar-t meghaladó nyomás esetén szereljen be nyomáscsökkentőt!

BA/HR Priručnik za upotrebo

Armatura za tuš

Prije nego što počnete…

Namjensko korištenje
Proizvod je predviđen isključivo za upotrebu u sanitetskom području.
Proizvod nije namijenjen komercijalnoj upotrebi.
Svaka druga primjena nije dozvoljena. Korištenjem u nedozvoljene svrhe, kroz promjene na proizvodu ili kroz upotrebu dijelova, koji nisu kontrolisani i dozvoljeni od proizvođača, mogu nastati nepredvidiva oštećenja!
Svaka primjena koja nije u skladu sa namjenom, odnosno sve radnje koje nisu opisane u ovim Uputstvima za upotrebu, smatraju se nedopuštenom pogrešnom upotrebom koja ne spada pod zakonsku odgovornost proizvođača.

Šta znače simboli koji se koriste?
Napomene o opasnostima i napomene jasno su označene u uputstvu za upotrebu. Koriste se sljedeći simboli:

OPASNOST! Neposredna životna opasnost ili opasnost od ozljeda! Neposredno opasna situacija, koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede.

UPOZORENJE! Vjerovatna životna opasnost ili opasnost od ozljeda! Opšte opasna situacija, koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede.

OPREZ! Eventualna opasnost od ozljeda! Opasna situacija, koja za posljedicu može imati ozljede.

PAŽNJA! Opasnost od šteta na proizvodu! Situacija, koja za posljedicu može imati materijalnu štetu.

Uputa: Informacije, koje su dane za bolje razumijevanje tokova.

Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za siguran rad sa ovim proizvodom korisnik proizvoda prije prvog korištenja mora pročitati i razumjeti uputstvo za upotrebu.
- Uvijek poštujte sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva ugrožavate sebe i ostale.
- Sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva sačuvajte za ubuduće.
- Ako proizvod prodajete ili posuđujete obavezno predajte i ovo uputstvo za upotrebu.
- Proizvod se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je proizvod ili dio uređaja neispravan, mora se uzeti van funkcije i ukloniti.
- Držite djecu podalje od proizvoda! Proizvod čuvajte sigurno izvan dohvata djece i neovlaštenih osoba.
- Nemojte preopterećivati proizvod. Proizvod koristite samo u svrhe, za koje je predviđen.
- Osigurajte, da se djeca ne igraju sa proizvodom.
- Uvijek se pridržavajte važećih nacionalnih i međunarodnih propisa u vezi sigurnosti, zdravlja i zaštite na radu.

Proizvodno specifična sigurnosna uputstva

- Uputstvo za upotrebu je predviđeno za instalatera odnosno upućenog tehnički verziranog krajnjeg korisnika. Nakon uspješne montaže molimo proslijediti ovo uputstvo za upotrebu na krajnjeg korisnika.
- Sve radovi na održavanju mora izvoditi stručnjak.
- Filter ugraditi ili upotrebljavti kutne ventile, da izbjegnete ulazak stranih tijela.
- Važno kod sistema niskog pritiska: Prije puštanja u rad niskotlačnog ili električnog bojlera, slavinu tople vode na armaturi držati otvorenu sve dok voda ne teče bez mjehurića.

Uputa: Armatura niskog pritiska kaplje kod otopljenja vode, sve do ne djeluje kao pretlačni ventil.

- Armatura za upotrebu u privatnim domaćinstvima! Isključivo namijenjeno za upotrebu u prostorijama sa temperaturom preko 0° C, kod opasnosti od smrzavanja prekinuti dovod vode i ispraznititi armaturu.
- Oprez kod podešavanja tople vode: Opasnost od opeklina!
- Ako se armatura nije duže vremena koristila, prvo pustiti da proteče veća količina vode, prije nego što se uzme voda za piće.

Montaža

Uputa: Slika pokazuju primjere, armature mogu po izgledu i opsegu dostave odstupati od prikazanih. Obratite pažnju na broj artikla na pakovanju!

OPREZ! Opasnost od vodenih oštećenja! Montaža se mora izvesti od instalatera odnosno tehnički verziranog krajnjeg korisnika!

Prije montaže i demontaže armature opšti dovod vode se mora isključiti.

Obratite pažnju prije ugradnje nove armature na pravilan položaj zaptivanja. Nakon montaže sve priključke pregledati na zaptivenost i armaturu provjeriti na funkciju.

– Prije instalacije dobro se upoznajte sa svim prilikama na mjestu, npr. vodeni priključci i uređaj za zatvaranje.
– Cijevi ne uvijati ili stavljati pod napon!
– Cjevovodni sistem prije i nakon instalacije temeljno isprati.
– Nezaptivenosti ili izlaz vode može da dovede do znatnih šteta na zgradi ili na kućanstvu. Sve spojeve uredno provjeriti na zaptivenosti.

PAŽNJA! Opasnost od šteta na proizvodu! Priključne cijevi samo rukom pričvrstiti. Kod prekomjernog pričvršćenja može da se otkine pristup navoju.

Čišćenje

PAŽNJA! Opasnost od šteta na proizvodu! Ne koristite metalne proizvode za čišćenje. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje ili otapala.

Proizvod zahtijeva posebnu njegu. Zato obratite pažnju na sljedeća uputstva:

- Hromirane površine su osjetljive protiv sredstava za čišćenje kamenca, sredstava za čišćenje koja sadrže kiseline i sve vrste abrazivnih sredstava.
- Površine sa bojom ni u kojem slučaju se ne smiju čistiti sa abrazivnim, nagrizajućim ili sredstvima koja sadrže alkohol.

– Proizvod čistite samo sa čistom vodom i sa mekanom krpom ili kožom.
– Glave tuša redovno čistiti sa otopinom sirćeta.

- Kod nepridržavanja ovog uputstva za njegu mora da se računa sa štetama na površini.

– Mlaznica za miješanje u redovnim odstojanima odvrnuti i eventualno ukloniti zaostatke ili strana tijela. Kod vrlo jake prljavštine obnoviti mlaznicu za miješanje.

Zbrinuti proizvod

Ovaj proizvod ne spada u kućni otpad! Zbrinite ga stručno. Informacije o tome dobićete kod nadležnog udruženja za zbrinjavanje otpada.

Zbrinuti ambalažu

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih plastika, koje se mogu reciklirati.

– Te materijale odvojite za ponovnu obradu.

Tehnički podaci

Broj artikla	303912
Protočni pritisak (preporučeno)*	1,5 bara
Temperatura vode	maks. 80°C

*) kod vise od 2 bara instalirati smanjivač pritiska!

RU Руководство по эксплуатации

Арматура для душа

Перед началом…

Применение по назначению

Изделие предназначено для применения только в санитарно-технических целях.

Изделие не предназначено для промышленного использования.

Любое другое (нецелевое) использование прибора противоречит предписаниям. Нецелевым применением, внесением самостоятельных изменений в конструкцию либо использованием частей, которые не проверены и не допущены к применению производителем изделия, может быть нанесен непредсказуемый ущерб!

Любое нецелевое использование прибора, т. е. применение в не описанных в инструкции по эксплуатации целях, является недопустимым и снимает с изготовителя установленную законодательством гарантийную ответственность.

Что обозначают эти символы?

Предупреждения об опасности и указания четко обозначены в руководстве. Используются следующие знаки:

ОПАСНОСТЬ! Непосредственная опасность для жизни и риск получения телесных повреждений! Непосредственно опасная ситуация, которая приведет к смерти или к серьезным травмам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вероятная опасность для жизни и риск получения телесных повреждений! Опасная ситуация общего характера, которая может привести к смерти или к серьезным травмам.

ОСТОРОЖНО! Возможная опасность телесных повреждений! Опасная ситуация, которая может привести к телесным повреждениям.

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения продукта! Ситуация, которая может привести к нанесению материального ущерба.

Указание: Сведения, направленные на лучшее понимание операций.

Для Вашей безопасности

Общие указания по технике безопасности

- Для безопасной эксплуатации перед первым применением изделия Вам необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации и уяснить его содержание.
- Соблюдайте все указания по технике безопасности! Пренебрежение ими может привести к возникновению опасности для Вас и других людей.
- Сохраняйте все руководства по эксплуатации и указания по технике безопасности для использования в будущем.
- При продаже или передаче продукта обязательно также передавайте и настоящее руководство по эксплуатации.
- Используйте изделие только при условии его абсолютной исправности. Если изделие или его часть повреждены, необходимо остановить его эксплуатацию и утилизировать надлежащим образом.
- Не подпускайте к изделию детей! Обеспечьте недоступность изделия для детей и недееспособных лиц.
- Не перегружайте изделие. Используйте изделие только в тех целях, для которых оно предназначено.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
- Необходимо всегда соблюдать действующие национальные и международные правила техники безопасности, охраны здоровья и рабочие инструкции.

Специфические для данного изделия правила безопасности

- Данная инструкция по эксплуатации предназначена для слесарей-сантехников или технически компетентных конечных потребителей. После завершения монтажных работ передайте данную инструкцию конечному потребителю/пользователю.
- Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться квалифицированными специалистами.
- Чтобы не допустить попадания загрязняющих частиц, следует устанавливать фильтр или угловые вентили с фильтрами.
- Важно для систем с низким давлением: перед пуском в эксплуатацию аккумулятора или системы низкого давления следует открыть кран горячей воды и спустить воду, чтобы в ней не осталось пузырьков.

Указание: во время нагревания воды из смесителя системы низкого давления возможно прокапывание воды, т.к. он действует в качестве клапана избыточного давления.

- Смеситель предназначен для использования в частных домах! Эксплуатация смесителя возможна только в помещениях с температурой выше 0° С, при угрозе замерзания следует перекрыть воду и слить воду из смесителя.
- Будьте внимательны при регулировке температуры горячей воды: Опасность ошпаривания!
- Если смеситель долгое время не использовался, следует слить достаточный объем воды, прежде чем использовать воду в пищу.

Монтаж

Указание: Смесители могут отличаться от изображенных на рисунке внешним видом и комплектностью. Обращайте внимание на номер артикула на упаковке!

ОСТОРОЖНО! Опасность повреждения водой! Монтаж должен проводить слесарь-сантехник или технически компетентный конечный потребитель!

Перед началом монтажа или демонтажа смесителя следует перекрыть общую подачу воды.

При установке нового смесителя следите за правильным положением прокладок. После установки проверьте все вводы на герметичность и смеситель на правильность работы.

– Перед началом монтажных работ ознакомьтесь со всеми местными условиями, включая подключения воды и запорные механизмы.
– Не перекручивайте шланги и следите за тем, чтобы они были не под напряжением!
– Тщательно промойте системы трубопроводов до и после монтажа.
– Негерметичность системы влечет протекание воды, что чревато негативными последствиями для домашнего хозяйства. Тщательно проверьте все соединения на герметичность.

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения продукта! Соединительные шланги следует затягивать только вручную. Следствием чрезмерной затяжки может быть срыв резьбы.

Чистка

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения продукта! Не используйте металлические губки для чистки поверхности смесителя. Не используйте агрессивные чистящие средства и растворители.

Изделие требует особенного ухода. Придерживайтесь следующих рекомендаций:

- Хромированные поверхности чувствительны к средствам, удаляющим известковый налет, чистящим средствам, содержащим кислоту, и всем абразивным моющим средствам.
- Ни в коем случае не очищайте цветные поверхности абразивными, едкими или спиртсодержащими средствами.

– Очищайте продукт чистой водой и мягкой тканью или кожей.
– Реулярно очищайте душевые головки уксусным раствором.

- Несоблюдение данных рекомендаций чревато повреждением внешней поверхности.

– Регулярно откручивайте рассекатель и удаляйте известковый налет и загрязнения. Замените рассекатель при слишком сильном загрязнении.

Утилизировать продукт

Это изделие не должно попасть в домашний мусор! Утилизируйте его соответствующим образом. Необходимую информацию Вы можете получить в соответствующей организации по утилизации.

Утилизация упаковки

Упаковка состоит из картона и соответствующим образом обозначенного пластика, предназначенного для повторного использования.

– Эти материалы подлежат утилизации для дальнейшего повторного использования.

Технические характеристики

Номер артикула	303912
Давление потока (рекомендованное)*	1,5 бар
Температура воды	макс. 80°C

*) при давлении более 2 бар следует установить редукционный клапан!

Информация о гарантии и сроке службы указана на маркировке упаковки продукции. Информация о дате изготовления указана на товаре. Информацию о стране происхождения смотрите на маркировке упаковки продукции.

GR Οδηγίες χρήσης

Μπαταρία ντους

Πριν ξεκινήσετε…

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε χώρους υγιεινής.

Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη. Η ακατάλληλη χρήση, οι μετατροπές στο προϊόν ή η χρήση εξαρτημάτων, που δεν έχουν ελεγχθεί ή εγκριθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν απρόβλεπτες ζημιές!

Κάθε μη προβλεπόμενη χρήση ή όλες οι εργασίες επί του προϊόντος, οι οποίες δεν περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, αποτελούν ανεπίτρεπτη εσφαλμένη χρήση εκτός των νόμιμων ορίων ευθύνης του κατασκευαστή.

Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνου και οι υποδείξεις επισημαίνονται με σαφήνεια στις οδηγίες χρήσης. Γίνεται χρήση των ακόλουθων συμβόλων:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος θανάτου ή τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα το θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος θανάτου ή τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα το θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ενδεχόμενος κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στο προϊόν! Κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα υλικές ζημιές.

Υπόδειξη: Πληροφορίες οι οποίες παρέχονται για την καλύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για την ασφαλή χρήση αυτού του προϊόντος, ο χρήστης θα πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση.
- Λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Αν παραβλέψετε τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τόσο τον εαυτό σας όσο και άλλους.
- Φυλάσσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για το μέλλον.
- Αν πουλήσετε ή παραδώσετε σε τρίτους το προϊόν, παραδώστε οπωσδήποτε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Αν το προϊόν ή τμήμα του είναι ελαττωματικό, πρέπει να τίθεται εκτός λειτουργίας και να απορρίπτεται σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
- Κρατάτε το προϊόν μακριά από παιδιά! Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τους προβλεπόμενους σκοπούς.
- Βεβαιωθείτε πως δεν παίζουν παιδιά με το προϊόν.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για το προϊόν

- Οι παρούσες οδηγίες χρήσης προορίζονται για τον τεχνικό εγκαταστάσης ή τον ενημερωμένο τελικό καταναλωτή με τεχνική εμπειρία. Μετά την επιτυχή ολοκλήρωση της συναρμολόγησης παραδώστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης στον τελικό καταναλωτή/χρήστη.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να διεξάγονται από έναν ειδικό τεχνικό.
- Τοποθετήστε τα φίλτρα ή χρησιμοποιήστε γωνιακές βαλβίδες με φίλτρα, για να αποφύγετε την είσοδο ξένων σωμάτων.
- Σημαντικό για συστήματα χαμηλής πίεσης: Πριν τη θέση σε λειτουργία του συσσωρευτή χαμηλής πίεσης ή του ηλεκτρικού συσσωρευτή ανοίξτε τη παροχή ζεστού νερού της μπαταρίας, μέχρι το νερό να ρέει χωρίς φυσαλίδες.

Υπόδειξη: Οι μπαταρίες χαμηλής πίεσης στάζουν, όταν το νερό θερμαίνεται, καθώς δρουν σαν βαλβίδες υπερπίεσης.

- Μπαταρία για χρήση σε νοικοκυριά! Είναι κατάλληλη αποκλειστικά για χρήση σε χώρους με θερμοκρασία άνω των 0 °C. Σε περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος παγετού, διακόψτε την παροχή νερού και αδειάστε την μπαταρία.
- Προσοχή κατά τη ρύθμιση ζεστού νερού: Κίνδυνος εγκαυμάτων!
- Όταν η μπαταρία δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, αφήστε αρχικά να τρέξει μια μεγάλη ποσότητα νερού, πριν πιείτε.

Συναρμολόγηση

Υπόδειξη: Οι εικόνες παρουσιάζουν παραδείγματα και οι μπαταρίες ενδέχεται να διαφέρουν στην εμφάνιση και τον παραδοτέο εξοπλισμό από αυτές που απεικονίζονται. Λάβετε υπόψη τους αριθμούς προϊόντος επάνω στη συσκευασία!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιάς από νερό! Η συναρμολόγηση πρέπει να διεξάγεται από έναν τεχνικό εγκατάστασης ή έναν ενημερωμένο τελικό καταναλωτή με τεχνική εμπειρία!

Πριν τη συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση μιας μπαταρίας πρέπει να έχει τοποθετηθεί η γενική παροχή νερού.

Κατά την τοποθέτηση της νέας μπαταρίας προσέξτε τη σωστή θέση των συνδέσμων στεγανοποίησης. Μετά τη συναρμολόγηση ελέγξτε όλες τις συνδέσεις ως προς τη στεγανότητα και την μπαταρία ως προς τη λειτουργία της.

– Πριν την εγκατάσταση εξοικειωθείτε με όλα τα δεδομένα του χώρου, π.χ. συνδέσεις νερού και διατάξεις διακοπής.
– Μη στρέφετε ή θέτετε τους σωλήνες υπό τάνυση!
– Ξεπλύνετε σχολαστικά το σύστημα σωληνώσεων πριν και μετά την εγκατάσταση.
– Η έλλειψη στεγανότητας ή η διαρροή νερού μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντικές υλικές ζημιές στο κτίριο ή τις οικοσυσκευές. Ελέγξτε προσεκτικά τη στεγανότητα όλων των συνδέσεων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στο προϊόν! Βιδώστε όλους τους σωλήνες σύνδεσης μόνο με το χέρι. Σε περίπτωση υπερβολικού σφιξίματος, η άκρη του σπειρώματος μπορεί να κοπεί.

Καθαρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στο προϊόν! Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού με μεταλλικά στοιχεία. Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά μέσα καθαρισμού ή διαλυτικά μέσα.

Το προϊόν χρειάζεται ειδική φροντίδα. Για αυτό το λόγο λάβετε υπόψη τις παρακάτω υποδείξεις:

- Οι επιχρωμιωμένες επιφάνειες είναι ευαίσθητες σε διαλυτά σε άλατα μέσα, διαβρωτικά μέσα καθαρισμού και όλα τα είδη καθαριστικών παρασκευασμάτων.

- Οι χρωματιστές επιφάνειες δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να καθαρίζονται με σκληρά, διαβρωτικά ή αλκοολούχα μέσα.
– Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με καθαρό νερό και ένα μαλακό πανί ή δέρμα.
– Καθαρίζετε τακτικά τις κεφαλές ντους με διάλυμα ξυδιού.
- Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών φροντίδας να αναμένετε ότι θα προκληθούν ζημιές στην επιφάνεια.
– Ξεβινώνετε το ακροφύσιο ανάμιξης ανά τακτά χρονικά διαστήματα και αφαιρείτε τυχόν κατάλοιπα που περιέχουν άλατα ή ξένα σώματα. Εάν είναι πολύ βρώμικο, αντικαταστήστε το ακροφύσιο ανάμιξης.

Διάθεση του προϊόντος

Αυτό το προϊόν δεν ανήκει στα οικιακά απορρίμματα! Διαθέστε το με τον κατάλληλο τρόπο. Μπορείτε να λάβετε σχετικές πληροφορίες από τον αρμόδιο σύνδεσμο διάθεσης απορριμμάτων.

Διάθεση της συσκευασίας

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και πλαστικά με αντίστοιχη σήμανση, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν.

– Διαθέτετε αυτά τα υλικά προς ανακύκλωση.

Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	303912
Πίεση ροής (συνιστώμενη)*	1,5 bar
Θερμοκρασία νερού	μέγ. 80 °C

*) εγκαταστήστε σε ρυθμιστή πίεσης άνω των 2 bar!

NL Gebruiksaanwijzing

Douchekraan

Voordat u begint…

Reglementair gebruik

Het product is uitsluitend voor het gebruik op het gebied van sanitair voorzien.

Het product is niet ontwikkeld voor beroepsmatig gebruik.

Iedere andere toepassing is niet-reglementair. Door oneigenlijk gebruik, veranderingen aan het product of door het gebruik van onderdelen die niet door de fabrikant zijn getest en vrijgegeven, kan onvoorziene schade ontstaan!

Ieder oneigenlijk gebruik c.q. alle niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven werkzaamheden aan het product is ongeoorloofd misbruik buiten de wettelijke aansprakelijkheid van de fabrikant.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevarenaanduidingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:

GEVAAR! Direct levens- of letselgevaar! Direct gevaarlijke situatie die de dood of ernstig letsel tot gevolg zal hebben.

WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levens- of letselgevaar! Algemeen gevaarlijke situatie die de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

VOORZICHTIG! Eventueel letselgevaar! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.

LET OP! Gevaar voor schade aan het product! Situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben.

Aanwijzing: Informatie die voor een beter begrip van het verloop wordt gegeven.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

- Om veilig met dit product om te gaan, moet de gebruiker van het product deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik hebben gelezen en begrepen.
- Neem altijd alle veiligheidsinstructies in acht! Wanneer u de veiligheidsinstructies niet in acht neemt, brengt u zichzelf en anderen in gevaar.
- Bewaar alle gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik.
- Als u het product verkoopt of doorgeeft, overhandig dan ook in ieder geval deze gebruiksaanwijzing.
- Het product mag alleen worden gebruikt, wanneer het perfect in orde is. Als het product of een deel daarvan defect is, moet het buiten bedrijf gesteld worden en volgens de voorschriften worden afgevoerd.
- Kinderen uit de buurt houden van het product! Bewaar het product op een veilige plaats voor kinderen en onbevoegde personen.
- Overbelast het product niet. Gebruik het product alleen voor doeleinden, waarvoor het voorzien is.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het product spelen.
- Steeds de geldende nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften volgen.

Productspecifieke veiligheidsinstructies

- Deze gebruiksaanwijzing is voor de installateur c.q. onderwezen technisch ervaren eindverbruiker bedoeld. Als de montage voltooid is, gelieve deze gebruiksaanwijzing aan de eindverbruiker/gebruiker door te geven.
- Alle onderhoudswerkzaamheden moeten door een vakman worden uitgevoerd.
- Filter monteren of haakse afsluiters met filter gebruiken om het binnengaan van vreemde voorwerpen te vermijden.
- Belangrijk bij lagedruksystemen: vóór de ingebruikname van het lagedrukreservoir of de accumulator de warmwaterkraan van de armatuur openen, tot het water zonder bellen eruit stroomt.

Aanwijzing: Een lagedrukarmatuur druppelt bij de waterverwarming, aangezien hij als een overdrukventiel werkt.

- Armatuur voor gebruik in privé-huishoudens! Uitsluitend geschikt voor het gebuik in ruimtes met een temperatuur boven 0°C; bij vorstgevaar de watertoevoer onderbreken en armatuur ledigen.
- Voorzichtig met warmwaterinstelling: gevaar voor brandwonden!
- Als de armatuur langere tijd niet is gebruikt, eerst een grotere hoeveelheid water laten doorlopen, alvorens drinkwater te gebruiken.

Montage

Aanwijzing: Op de afbeeldingen worden voorbeelden getoond; de armaturen kunnen er anders uitzien en de leveringsomvang kan afwijken van de afbeelding. Let op het artikelnummer op de verpakking!

VOORZICHTIG! Gevaar voor waterschade! De montage moet door een installateur c.q. onderwezen technisch ervaren eindverbruiker worden uitgevoerd!

Vóór de montage en demontage van een armatuur moet de algemene wateraanvoer worden afgezet.

Let bij de inbouw van de nieuwe armatuur op de juiste positie van de afdichtingen. Na de montage alle aansluitingen op dichtheid en de armatuur op werking controleren.

– Maak uzelf vóór de installatie vertrouwd met alle factoren ter plekke, bv. wateraansluitingen en afsluitinrichting.
– Slangen niet draaien of onder spanning zetten!
– Pijpleidingsysteem vóór en na de installatie grondig spoelen.
– Ondichtheden of waterlekkage kunnen leiden tot aanzienlijke materiële schade aan gebouwen of huisraad. Alle verbindingen zorgvuldig op dichtheid controleren.

LET OP! Gevaar voor schade aan het product! Aansluitslangen alleen met de hand vastschroeven. Bij overmatig vastdraaien kan de schroefdraadaanzet scheuren.

Reiniging

LET OP! Gevaar voor schade aan het product! Geen metaalhoudende reinigingsproducten gebruiken. Geen agressieve reinigings- of oplosmiddelen gebruiken.

Het product hebt een speciale verzorging nodig. Let daarom op de volgende aanwijzingen:

- Verchroomde oppervlakken zijn gevoelig voor kalkoplossende middelen, zuurhoudende poetsmiddelen en allerlei soorten schuurmiddelen.
- Gekleurde oppervlakken mogen in geen geval met schurende, bijtende of alcoholhoudende middelen gereinigd worden.
– Reinig uw product alleen met helder water en een zachte doek of een stuk leer.
– Douchekoppen regelmatig met een azijnoplossing reinigen.
- Bij niet-naleving van de onderhoudshandleiding moet er rekening worden gehouden met schade aan het oppervlak.
– Mengmondstuk met regelmatige tussenpozen eruit schroeven en evt. kalkhoudende resten of vreemde voorwerpen verwijderen. Bij zeer hoge verontreiniging mengmondstuk vervangen.

Product verwijderen

Dit product hoort niet in het huisvuil thuis! Verwijder het deskundig. Informatie hierover verkrijgt u bij de bevoegde afvalverwerkingsinstantie.

Verpakking weggooien

De verpakking bestaat uit karton en overeenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die hergebruikt kunnen worden.

– Zorg ervoor dat dit materiaal wordt hergebruikt.

Technische gegevens

Artikelnummer	303912
Stromingsdruk (aanbevolen)*	1,5 bar
Watertemperatuur	max. 80°C

*) bij meer dan 2 bar drukregelaar installeren!

SE Bruksanvisning

Duscharmatur

Innan du börjar…

Ändamålsenlig användning

Produkten är endast avsedd för användning i hygienutrymmen.

Produkten är avsedd endast för icke-kommersiell användning.

Produkten får inte användas för några andra ändamål. Vid förbjuden användning, förändringar av produkten eller användning av delar som är testade och godkända av tillverkaren kan oförutsebara sakskador uppstå!

All icke-ändamålsenlig användning resp. alla åtgärder på produkten som inte beskrivs i denna bruksanvisning är otillåten felanvändning utanför tillverkarens lagstadgade ansvarsgränser.

Vad betyder de symboler som används?

Faroanvisningar och övriga anvisningar markeras tydligt i bruksanvisningen. Följande symboler används:

FARA! Omedelbar livsfara eller risk för personskador! Omedelbart farlig situatiion som medför dödsfall eller svåra personskador.

VARNING! Sannolik livsfara eller risk för personskador! Allmänt farlig situatiion som kan medföra dödsfall eller svåra personskador.

SE UPP! Eventuell risk för personskador! Farlig situation som kan ha personskador till följd.

OBS! Risk för produktskador! Situation som kan medföra sakskador.

OBS: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

För din säkerhet

Allmänna säkerhetshänvisningar

- För en säker hantering av produkten måste användaren av produkten ha läst och förstått denna bruksanvisning före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller lämnar produkten vidare skall denna bruksanvisningen ovillkorligen följa med.
- Produkten får användas endast när den är i felfritt skick. Om produkten eller en del av den är defekt måste den tas ur bruk och bortskaffas korrekt.
- Håll barn borta från produkten. Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Barn får inte leka med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

Produktspecifika säkerhetshänvisningar

- Denna bruksanvisning riktar sig till installatör resp. instruerad tekniskt erfaren slutkonsument. Efter korrekt montering skall denna bruksanvisning lämnas över till slutkonsumenten/användaren.
- Allt underhållsarbete måste genomföras av specialist.
- Montera filter eller använd hörnventiler med filter för att undvika inträngande av främmande partiklar.
- Viktigt vid lågtryckssystem: Före idrifttagning av lågtrycks- eller elackumulatorn måste man öppna armaturens varmvattenkran tills att vattnet strömmar ut fritt från bubblor.

OBS: En lågtrycksarmatur droppar vid uppvärmning av vatten eftersom den fungerar som en övertrycksventil.

- Armatur för användning i privathushåll! Får användas endast i utrymmen med en temperatur över 0° C, stäng av vattentillförseln vid risk för frost och töm armaturen.
- Var försiktig vid inställningen av varmvatten: Risk för skållningsskador!
- Om armaturen inte har använts på ett längre tag måste man först spola igenom en större mängd vatten innan dricksvatten tappas.

Montering

OBS: Bilderna utgör exempel, armaturerna kan avvika i utseende och leveransomfattning från de illustrerade. Beakta artikelnumret på förpackningen!

SE UPP! Risk för vattenskador! Montering skall genomföras av installatör resp. instruerad tekniskt erfaren slutkonsument!

Före montering och demontering av en armatur måste den allmänna vattentillförseln stängas av.

Vid montering av den nya armaturen måste man beakta tätningarnas läge. Efter montering skall alla anslutningar täthetskontrolleras samt armaturen funktionstestas.

– Gör dig förtrogen med alla förhållanden på platsen före installationen, t.ex. vattenanslutningar och avstängningsanordningar.
– Vrid inte slangarna och sträck dem inte!
– Spola igenom rörledningssystemet grundligt före och efter installationen.
– Läckor eller utträngande vatten kan medföra omfattande sakskador på byggnader och inredning. Kontrollera noggrant att alla förband är täta.

OBS! Risk för produktskador! Dra åt anslutningsslangarna endast med handkraft. Vid alltför hård åtdragning kan gängorna skadas.

Rengöring

OBS! Risk för produktskador! Använd inga metalliska rengöringsprodukter. Använd inga aggressiva rengörings- eller lösningsmedel.

Produkten kräver inget särskilt underhåll. Beakta därför följande information:

- Kromade ytor är känsliga mot kalklösande medel, syrahaltiga putsmedel och alla slags skurmedel.
- Färgsatta ytor får aldrig rengöras med skurande, frätande eller alkoholhaltiga medel.
– Rengör produkten med enbart rent vatten och en mjuk trasa eller sämskskinn.
– Rengör regelbundet duschhuvud med en ättikalösning.
- Om skötselanvisningen inte följs, måste man räkna med skador på ytan.
– Skruva ur blandarmunstycket då och då, och avlägsna kalkhaltiga rester eller främmande partiklar. Byt ut blandarmunstycket vid mycket kraftiga föroreningar.

Bortskaffande av produkten

Denna produkt får inte kastas i hushållssoporna! Bortskaffa den korrekt. Information om detta erhålls från ansvarig avfallshanteringsorganisation.

Bortskaffning av förpackningen

Förpackningen består av kartong och uppmärkta plaster som kan återvinnas.

– Lämna dessa material till återvinningen.

Tekniska data

Artikelnummer	303912
Flödestryck (rek.)*	1,5 bar
Vattentemperatur	max. 80°C

*) Installera tryckreduceringsventil vid mer än 2 bar!

FI Käyttöohje

Suihkuhana

Ennen kuin aloitat…

Määräysten mukainen käyttö

Tämä hana on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan saniteettitiloissa.

Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen/teolliseen käyttöön.

Kaikki muu käyttö on määräysten vastaista. Määräystenvastainen käyttö, tuotteeseen tehdyt muutokset tai sellaisten osien käyttö, joita valmistaja ei ole tarkastanut ja hyväksynyt, voivat aiheuttaa ennakoimattomia vahinkoja!

Kaikki määräystenvastainen käyttö tai tuotteen parissa suoritetut työt, joita tässä käyttöohjeessa ei ole kuvattu, ovat kiellettyä väärinkäyttöä ja valmistajan lakisääteisten vastuunrajojen ulkopuolella.

Mitä käytetyt symbolit tarkoittavat?

Vaaroihin viittaavat huomautukset on merkitty selvästi käyttöohjeeseen. Käytetään seuraavia symboleja:

VAARA! Välitön hengen- ja tapaturmavaara! Välittömästi vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia loukkaantumisia.

VAROITUS! Mahdollinen hengen- tai tapaturmavaara! Yleisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.

VARO! Mahdollinen tapaturmavaara! Vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa loukkaantumisia.

HUOMIO! Tuotevahinkojen vaara! Tilanne, joka voi aiheuttaa esinevahinkoja.

Huomautus: Tietoja, jotka ovat hyödyllisiä eri toimintavaiheiden ymmärtämiselle.

Oman turvallisuutesi vuoksi

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tuotteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet ennen käyttöä.
- Noudata turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden laiminlyönnillä vaarannat itsesi ja muut ihmiset.
- Säilytä käyttöohje ja turvallisuusohjeet myöhempää tarvetta varten.
- Jos myyt tai luovutat tuotteen jollekin toiselle henkilölle, anna tämä käyttöohje tuotteen mukaan.
- Tuotetta saa käyttää vain moitteettomassa kunnossa. Jos tuote tai jokin sen osa on viallinen, laite täytyy poistaa käytöstä ja hävittää asiaankuuluvasti.
- Pidä tuote pois lasten ulottuvilta! Säilytä tuote aina turvallisessa paikassa lasten ja ulkopuolisten henkilöiden ulottumattomissa.
- Älä ylikuormita tuotetta. Käytä tuotetta vain sille määrättyihin tarkoituksiin.
- Varmista, että lapset eivät pääse leikkimään tuotteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveydensuojelu- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

Tuotekohtaiset turvallisuusohjeet

- Tämä käyttöohje on tarkoitettu LVI-asentajalle tai ohjeistuksen saaneelle ja tarvittavat tekniset taidot omaavalle loppukäyttäjälle. Kun asennus on tehty, anna tämä käyttöohje loppukäyttäjälle/käyttäjälle.
- Huoltotyöt saa suorittaa ainoastaan alan ammattihenkilö.
- Asenna suodattimet tai suodattimella varustetut kulmaventtiilit, jotka estävät lian pääsyn sisäosiin, koska ne voivat vahingoittaa patruunaa.
- Tärkeää pienpainejärjestelmissä: Ennen kuin otat pienpaine- tai sähkövaraajan käyttöön, avaa hanan lämminvesiventtiili, kunnes vettä virtaa ulos ilman ilmakuplia.

Huomautus: Pienpainehana tiputtelee veden lämpenemisen aikana, sillä se toimii kuin ylipaineventtiili.

- Kotitalouksissa käytettävä hana! Soveltuu käytettäväksi ainoastaan tiloissa, joissa lämpötila on yli 0 °C. Jäätymisvaaran uhatessa katkaise vedentulo ja tyhjennä hana liitäntöineen.
- Ole varovainen lämminvesisäädössä: Palovammojen vaara!
- Kun hanaa ei ole käytetty pitkään aikaan, anna ensin virrata runsaasti vettä läpi ennen kuin otat käyttövettä.

Asennus

Huomautus: Kuvissa on esimerkkejä, hanat voivat ulkonäöltään ja toimituksen sisällöltään poiketa näistä esimerkeistä. Ota huomioon pakkauksessa oleva tuotenumero!

VARO! Vesivahinkojen vaara! Asennuksen saa tehdä vain LVI-asentaja tai ohjeistuksen saanut ja tarvittavat tekniset taidot omaava loppukäyttäjä!
Ennen kuin hana asennetaan tai irrotetaan, on vedensyöttöjärjestelmä suljettava.
Ota uuden hanan asennuksessa huomioon tiivisteiden oikea paikka ja asento. Tarkasta asennuksen jälkeen kaikkien liitäntöjen tiiviys ja hanan toiminta.

– Selvitä ennen asennusta kaikki paikan päällä vallitsevat olosuhteet, esim. vesiliitännät ja sulkulaitteet.
– Älä kierrä letkuja tai asenna niitä siten, että ne ovat jännityksessä.
– Huuhtele putkistojärjestelmä huolellisesti ennen asennusta ja sen jälkeen.
– Vuotokohdat ja veden vuotaminen voivat aiheuttaa huomattavia aineellisia vahinkoja rakennuksessa tai irtaimistossa. Tarkasta kaikkien liitosten tiiviys huolellisesti.

HUOMIO! Tuotevahinkojen vaara! Kiristä liitosletkut vain käsivaraisesti. Kierrettäessä liian tiukkaan kierreosa voi repeytyä.

Puhdistus

HUOMIO! Tuotevahinkojen vaara! Älä käytä metallisia puhdistusvälineitä. Älä käytä syövyttäviä puhdistus- tai liuotinaineita.

Tuote edellyttää erityishoitotoimenpiteitä. Ota siksi huomioon seuraavat ohjeet:

- Kromatut pinnat ovat herkkiä kalkkia irrottaville aineille, happopitoisille puhdistusaineille ja kaikentyyppisille hankausvälineille.
- Maalattuja pintoja ei saa missään tapauksessa puhdistaa hankaavilla, syövyttävillä tai alkoholipitoisilla aineilla.

– Puhdista hanat vain puhtaalla vedellä ja pehmeällä liinalla tai säämiskällä.
– Puhdista suihkupäät etikkaliuoksella.
- Jos hoito-ohjetta ei oteta huomioon, seurauksena voi olla pintojen vahingoittuminen.

– Kierrä sekoittimen suutin säännöllisin väliajoin irti ja poista mahdolliset kalkkisaostumat ja lika. Jos likaa on runsaasti, vaihda sekoittimen suutin.

Tuotteen hävittäminen

Tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana! Hävitä se asiaankuuluvasti. Tietoja tästä saat vastaavalta jätelaitokselta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, jotka voidaan kierrättää.

– Toimita nämä materiaalit kierrätykseen.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	303912
Virtauspaine (suositeltu)*	1,5 bar
Veden lämpötila	maks. 80 °C

*) jos yli 2 baria, asenna paineenalennin!

KAZ Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

Душқа арналған арматура

Іске кіріспес бұрын…

Қолдану мақсаты

Бұйым тек қана санитариялық-техникалық мақсаттарда қолдануға арналған.

Бұйым өнеркәсіптік пайдалануға арналмаған.

Аспапты кез келген басқа мақсатта (мақсатсыз) қолдану ұйғарымдарға қарсы келеді. Мақсатсыз қолдану, конструкцияға өз бетімен өзгерістер енгізу немесе бұйым өндірушісі қолдануға рұқсат етпеген, тексерілмеген және жарамсыз бөліктерді қолдану болжамсыз зиянға әкелуі мүмкін!

Аспапты кез келген мақсатсыз пайдалануға, яғни пайдалану жөніндегі нұсқаулықта сипатталмаған мақсаттарға қолдануға жол берілмейді және бұл өндірушіні заңнамамен белгіленген кепілдік жауапкершілігінен босатады.

Бұл белгілер нені білдіреді?

Қауіп туралы ескертулер мен нұсқаулар нұсқаулықта анық көрсетілген. Келесі белгілер пайдаланылады:

ҚАУІП! Өмір үшін тікелей қауіп және дене жарақаттарын алу қаупі бар! Өлімге немесе ауыр жарақаттарға апарып соғатын тікелей қауіпті жағдай.

ЕСКЕРТУ! Өмір үшін ықтимал қауіп және дене жарақаттарын алу қаупі бар! Өлімге немесе ауыр жарақаттарға апарып соғуы мүмкін жалпы сипаттағы қауіпті жағдай.

АБАЙЛАҢЫЗ! Ықтимал денені зақымдау қаупі! Дене жарақаттарына алып келуі мүмкін қауіпті жағдай.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өнімді зақымдау қаупі! Материалдық залалға алып келуі мүмкін жағдай.

Нұсқау: Операцияларды жақсырақ түсінуге бағытталған мәліметтер.

Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін

Қауіпсіздік техникасы бойынша жалпы нұсқаулар

- Қауіпсіз пайдалану үшін бұйымды алғаш рет қолданар алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен танысып шығып, оның мазмұнын анықтап алу керек.
- Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулардың барлығын сақтаңыз! Оларды елемеу өзіңіз бен басқа адамдар үшін қауіптің туындауына әкелуі мүмкін.
- Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтар мен қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулардың барлығын келешекте пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Машинаны сату немесе басқа біреуге беру кезінде, міндетті түрде осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықты да табыстаңыз.
- Бұйымды тек ол әбден жарамды болған жағдайда ғана пайдаланыңыз. Бұйымға немесе оның белгілі бір бөлігіне зақым тисе, пайдаланылуын тоқтатып, тиісті түрде көдеге жарату керек.
- Бұйымға балаларды жақындатпаңыз! Балалар мен әрекет етуге қабілетсіз тұлғалардың бұйымға қол жеткізе алмауын қамтамасыз етіңіз.
- Бұйымды асыра жүктемеңіз. Бұйымды тек тағайындалу мақсатына сай пайдаланыңыз.
- Балалардың бұйыммен ойнамауын қадағалап жүріңіз.
- Өрдайым қолданыстағы ұлттық және халықаралық қауіпсіздік техникасының талаптарын, сондай-ақ денсаулық сақтау және еңбек нормаларын орындау қажет.

Аталмыш бұйымға тән қауіпсіздік ережелері

- Бұл пайдалану жөніндегі нұсқаулық сантехник-темір ұсталарына немесе техникалық тұрғыдан білікті ақырғы пайдаланушыларға арналған. Монтаждау жұмыстарын аяқтағаннан кейін, бұл нұсқаулықты ақырғы тұтынушыға/пайдаланушыға беріңіз.
- Техникалық қызмет көрсету бойынша барлық жұмыстарды білікті мамандар орындауы керек.
- Ластаушы заттардың түсуін болдырмау үшін, сүзгіні немесе сүзгілері бар бұрыштық вентильдерді орнату керек.
- Төмен қысымды жүйелер үшін маңызды: төмен қысымды аккумуляторды немесе жүйені іске қосудан бұрын, ыстық су шүмегін ашып, көпіршіктер қалмауы үшін суды ағызып қою керек.

Нұсқау: суды қыздыру кезінде төмен қысымды жүйе арасластырғышынан су ағуы мүмкін, себебі ол артық қысым клапаны ретінде жұмыс істейді.

- Араластырғыш жеке меншік үйлерде пайдалануға арналған! Араластырғышты температурасы 0°C деңгейінен жоғары бөлмелерде ғана пайдалануға болады, мұздау қаупі бар болса, суды жауып, араластырғыштағы суды төгіңіз.
- Ыстық су температурасын реттеу кезінде мұқият болыңыз: Жидіп қалу қаупі бар!
- Араластырғыш ұзақ уақыт пайдаланылмаған болса, суды тағамға қосудан бұрын, суды жеткілікті көлемде төгу қажет.

Монтаждау

Нұсқау: Араластырғыштар сыртқы көрінісі мен жинақтылығы бойынша суреттегі көріністерден өзгеше болуы мүмкін. Орамындағы артикул нөміріне назар аударып жүріңіз!

АБАЙЛАҢЫЗ! Судан зақымдалу қаупі бар! Монтаждау жұмыстарын сантехник-темір ұстасы немесе техникалық тұрғыдан білікті ақырғы тұтынушы орындауы тиіс!
Араластырғышты монтаждау немесе бөлшектеуден бұрын, ауа жеткізу саңылауларын жабыңыз.
Жаңа араластырғышты орнату кезінде, төсемдердің дұрыс орналасуын тексеріңіз. Орнатқаннан кейін барлық кірістердің саңылаусыздығын және араластырғыштың дұрыс жұмыс істейтінін тексеріңіз.

– Монтаждау жұмыстарын бастаудан бұрын, су қосылымын және ілмекті механизмдерді қоса, барлық жергілікті жағдайлармен танысып шығыңыз.
– Шлангілерді артық бұрамаңыз және оларға тартылыс әсер етпейтінін тексеріңіз!
– Монтаждаудан бұрын және кейін құбыр желісі жүйесін мұқият жуып шығыңыз.
– Жүйеде саңылаулар болса, су ағып, үй шаруашылығы үшін теріс салдарға себепші болуы мүмкін. Барлық қосылымдардың саңылаусыздығын мұқият тексеріп шығыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өнімді зақымдау қаупі! Жалғағыш шлангілерді тек қана қолмен тартыңыз. Артық күшпен тарту бұранданың жойылуына апарып соғуы мүмкін.

Тазалау

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өнімді зақымдау қаупі! Араластырғыш бетін тазалау үшін металл ысқыштарды пайдаланбаңыз. Агрессивті тазартқыш құралдар мен еріткіштерді пайдаланбаңыз.

Бұйымға ерекше күтім қажет. Төмендегі ұсыныстарды ұстаныңыз:

- Хромдалған беттер әк жұғындарын кетіретін құралдарға, қышқылды тазалағыш құралдарға және барлық абразивті жуғыш құралдарға сезімтал болып табылады.
- Түрлі түсті беттерді абразивті, улы немесе құрамында спирті бар құралдармен еш жағдайда тазаламаңыз.

– Бұйымды таза сумен және жұмсақ мата не былғарымен тазалаңыз.
– Себезгі бастиектерін жүйелі түрде сірке ерітіндісімен тазалап тұрыңыз.

- Бұл ұсыныстар орындалмаса, сыртқы бетке зақым тиюі мүмкін.

– Су жарғышты жүйерлі түрде шешіп алып, әк жұғындарын және ластаушы заттарды алып тастаңыз. Қатты ластанған жағдайда, су жарғышты ауыстырыңыз.

Өнімді көдеге жарату

Бұл бұйым тұрмыстық қоқысқа түспеуі тиіс! Оны сәйкесінше көдеге жаратыңыз. Қажетті ақпаратты көдеге жаратумен айналысатын сәйкес ұйымнан алуға болады.

Орамды көдеге жарату

Орам картоннан және қайта пайдалануға арналған, тиісті түрде белгіленген пластиктен тұрады.

– Бұл материалдар әрі қарай қайта пайдалану үшін көдеге жаратуға жатады.

Техникалық сипаттамалар

Артикул нөмірі	303912
Ағын қысымы (ұсынылған)*	1,5 бар
Су температурасы	макс. 80°C

*) 2 бар шамасынан жоғары қысымда редукциялық клапанды орнатыңыз!

Кепілдік пен қызмет ету мерзімі туралы ақпарат өнімнің қаптамасындағы таңбаламада көрсетілген. Өндірілген күні туралы ақпарат тауар үстінде белгіленген. Шыққан ел туралы ақпарат өнімнің қаптамасындағы белгілемеде көрсетілген.